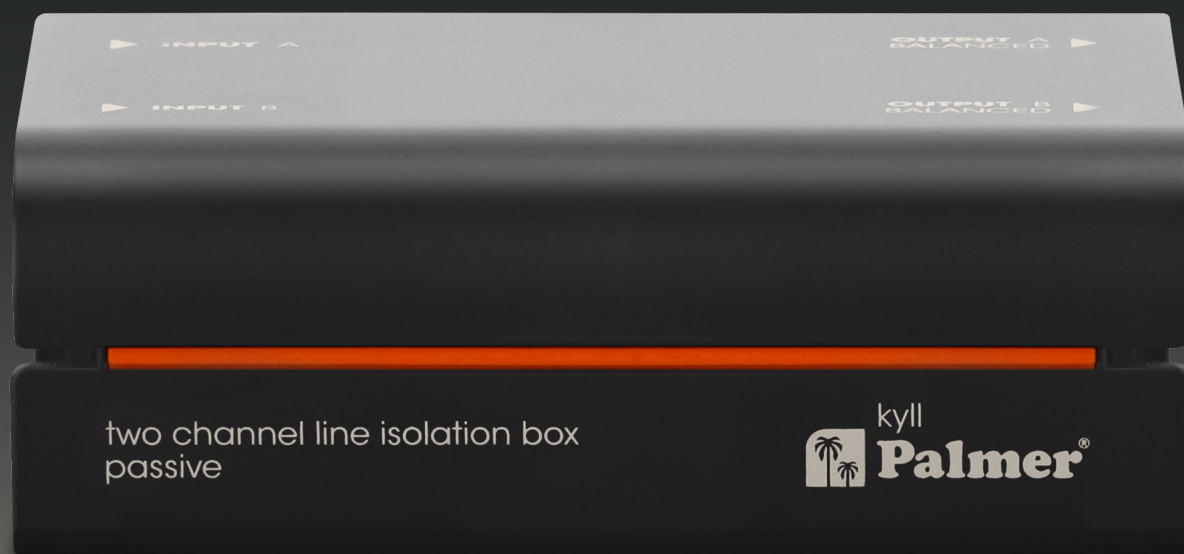


BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
MANUEL D'UTILISATEUR
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI



5 | year
guarantee

2-Kanal Line Isolation Box
passiv

kyll

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
IT MANUAL DE USUARIO
FR MANUEL D'UTILISATEUR
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI



Lass deine Signale fließen, natürlich und kraftvoll wie ein Fluss! Die River Series verkörpert diesen Anspruch bis ins Detail: Mit hochpräzisen Schaltungen, designt von unseren preisgekrönten Ingenieuren, damit dein Sound unverfälscht sein Ziel erreicht: das Herz deiner Zuhörer.

Denn genau dafür steht Palmer®. Schon seit 1980 fertigen wir Audio-Tools für den professionellen Einsatz auf der Bühne, beim Rundfunk und im Studio. Musiker und Toningenieure weltweit schätzen unsere in Deutschland entwickelten Lösungen für ihren ungehinderten Signalfluss und reinen Klang – kristallklar und lebendig wie Wasser! Was lag also näher als die Modelle der River Series nach deutschen Flüssen zu benennen?

Auf der Deutschland Karte siehst du, wo die Kyll entlangfließt: 127 Kilometer in Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz. Vielen Dank für den Kauf der kyll! Wir wünschen dir viel Freude mit diesem Stück deutscher Ingenieurskunst. Be True To Your Sound!

Dein Palmer Team

kyll

2-Kanal Line Isolation Box
passiv**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Gerät für die Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast! Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast entwickelt worden und ist nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet!

Weiterhin ist dieses Produkt nur für qualifizierte Benutzer mit Fachkenntnissen im Umgang mit Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast vorgesehen!

Die Benutzung des Produkts außerhalb der spezifizierten technischen Daten und Betriebsbedingungen gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Haftung für Schäden und Drittschäden an Personen und Sachen durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ist ausgeschlossen!

Das Produkt ist nicht geeignet für:

- ▶ Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis.
- ▶ Kinder (Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen).

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Verwenden Sie das Gerät nur in der dafür vorgesehenen Art und Weise.
5. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.

ERSTICKUNGSGEFAHR! VON KINDERN FERNHALTEN! DAS PRODUKT ENTHÄLT VERSCHLUCKBARE KLEINTEILE UND VERSCHLUCKBARES VERPACKUNGSMATERIAL! KUNSTSTOFFBEUTEL MÜSSEN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHRT WERDEN!

EINFÜHRUNG

Die Line Isolation Box kyll ist eingangsseitig mit zwei Combo-Buchsen ausgestattet, die mit XLR- oder 6,3 mm Klinkensteckern belegbar sind. Die Eingänge erlauben den Anschluss von Zuspieldgeräten mit symmetrischen oder unsymmetrischen Anschlüssen. Die symmetrischen Line-Ausgänge sind mit männlichen XLR-Buchsen ausgestattet. Zwischen Ein- und Ausgängen besteht eine galvanische Trennung durch hochwertige Übertrager. Mit Hilfe des Ground Lift-Schalters zum Trennen der Masseverbindung von Ein- und Ausgängen werden Brummschleifen und andere Störsignale wirkungsvoll beseitigt. Audiosignale können mit Hilfe der Line Isolation Box außerdem über weite Kabelwege brummfrei übertragen werden.

kyll

2-Kanal Line Isolation Box passiv



ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

1. INPUT A / INPUT B

Line-Eingänge mit Combo-Buchsen (XLR / 6,3 mm Klinke), die sowohl für unsymmetrische als auch für symmetrische Verkabelung geeignet sind. Verwenden Sie abgeschirmte Audiokabel, um beispielsweise ein Keyboard an der Line Isolation Box anzuschließen.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Symmetrische Line-Ausgänge mit 3-Pol XLR-Buchsen. Verwenden Sie abgeschirmte Audiokabel, um die Line Isolation Box an einen symmetrischen Eingang eines Mischpults oder Audio-Interfaces anzuschließen.

3. LIFT / GND

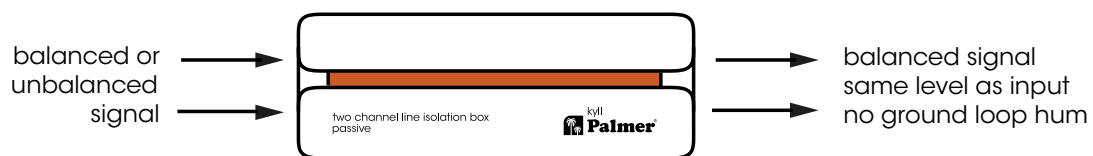
Schalter zum Trennen der Masseverbindung von Ein- und Ausgang (Ground Lift). In der nicht gedrückten Position ist die Masseverbindung getrennt, die Verbindung besteht bei gedrückter Position. Die Fähigkeit, mit Hilfe des Ground Lift-Schalters eine Brummschleife zu verhindern, hängt von der Erdung der angeschlossenen Geräte ab. Es besteht daher die Möglichkeit, dass sowohl die eine, als auch die andere Schalterposition in der Lage ist, ein Brummen wirkungsvoll zu reduzieren bzw. zu beseitigen.



ACHTUNG: Das Anschließen von Signalkabeln kann zu erheblichen Störgeräuschen führen. Achten Sie darauf, dass Eingangskanäle von Mischpulten und Audio-Interfaces usw. bei Steckvorgängen stumm geschaltet sind. Andernfalls können Pegel von Störgeräuschen zu Schäden führen.

HINWEIS: Starke Magnetfelder können Brummen verursachen. Positionieren Sie die Line Isolation Box daher nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Netztrafo).

VERKABELUNGSBEISPIEL



TECHNISCHE DATEN

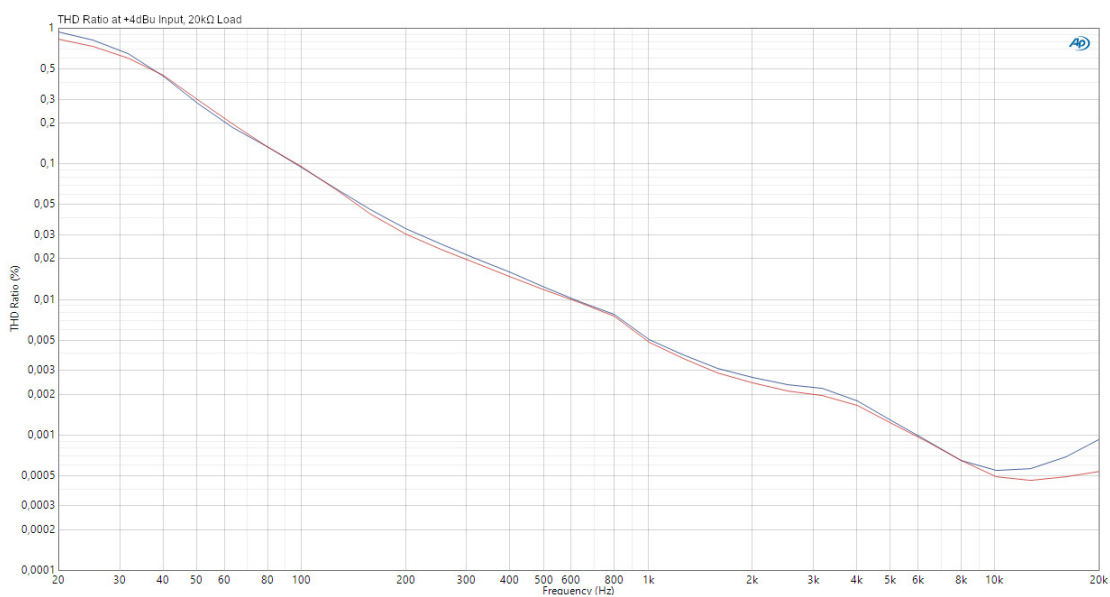
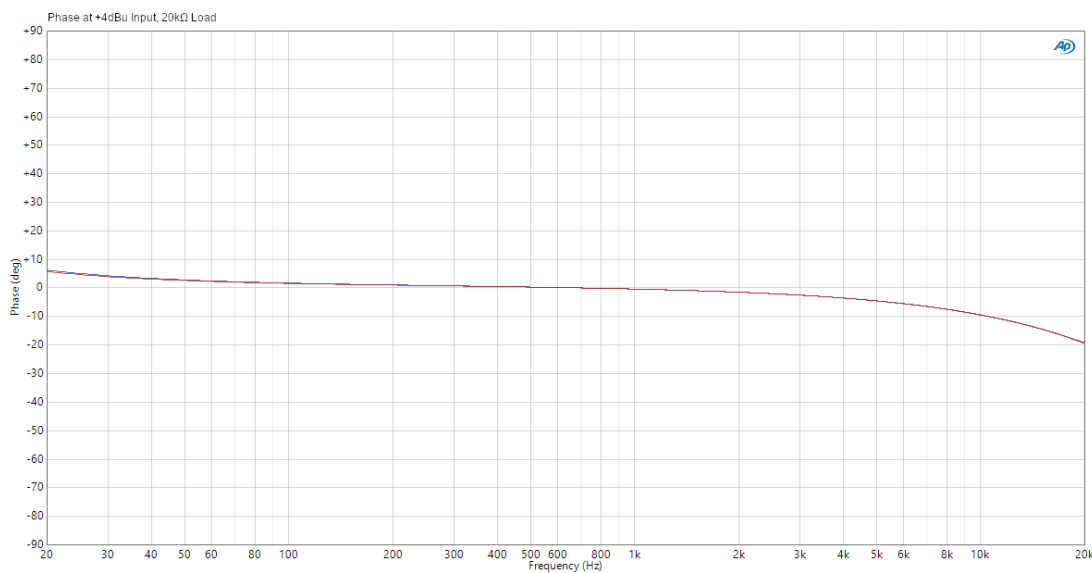
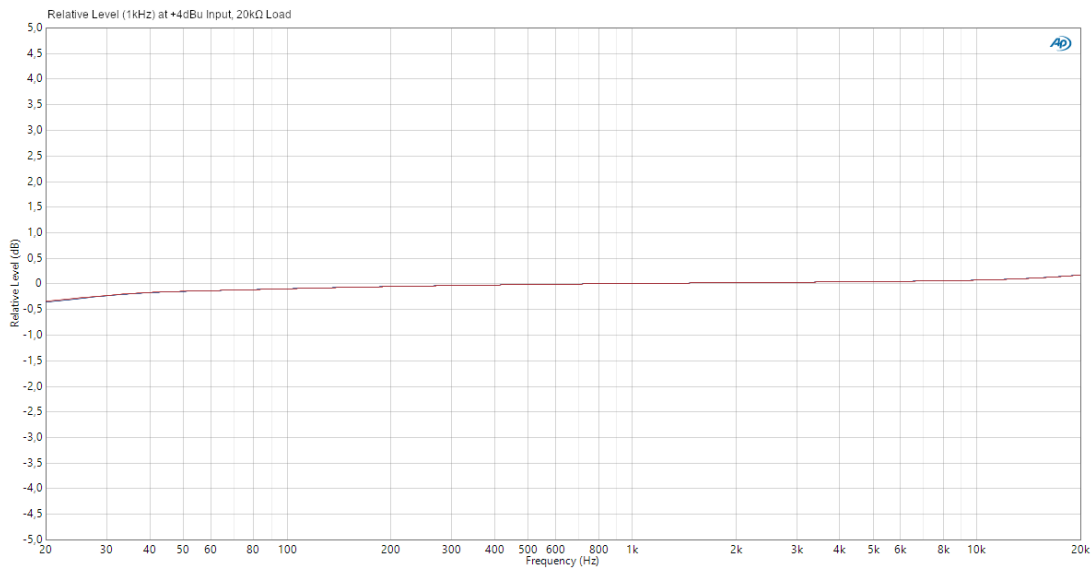
ALLGEMEIN

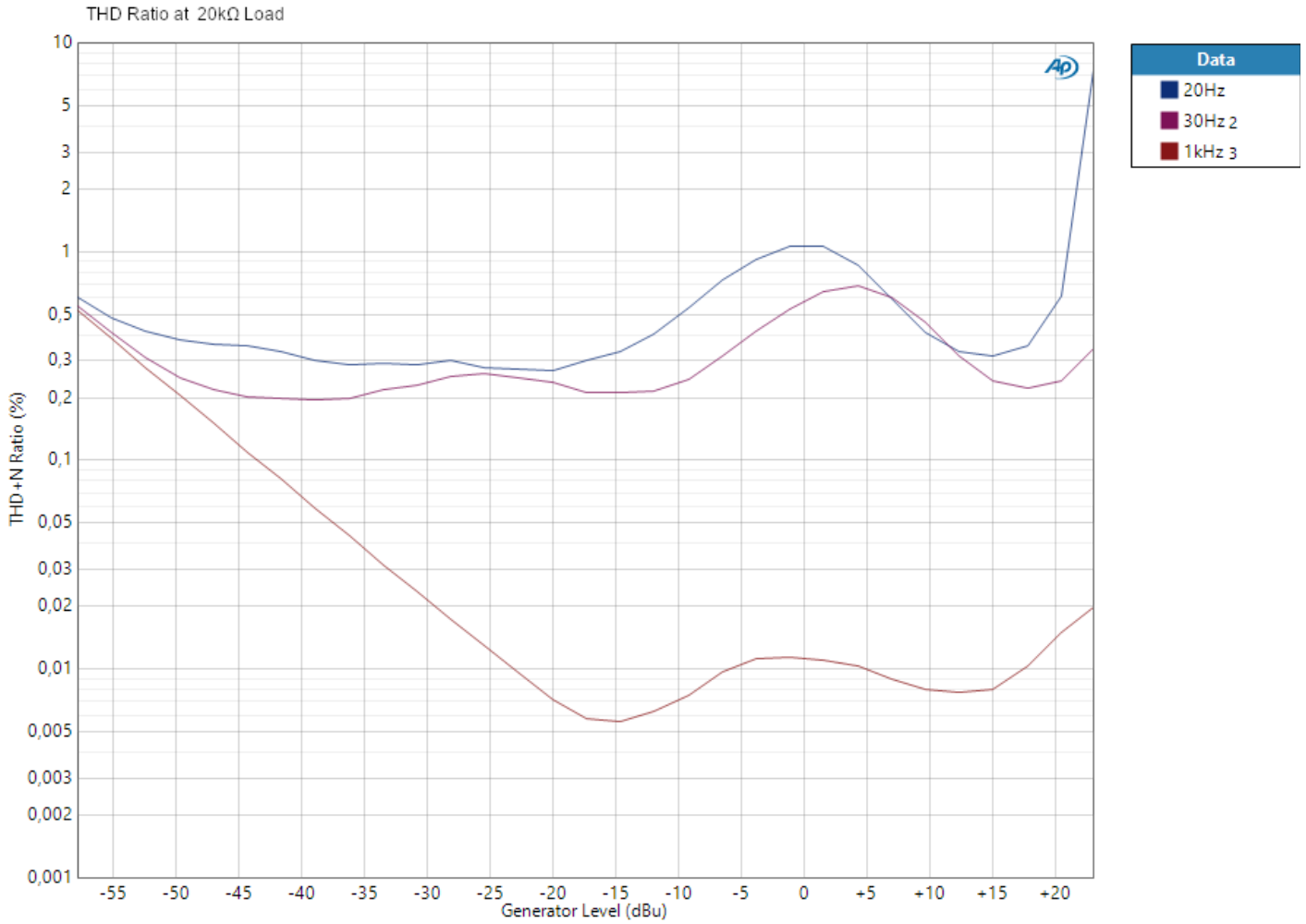
Artikelnummer	PKYLL
Produktart	Line-Isolator
Anzahl Kanäle	2
Typ	passiv
Übertrager isoliert	Ja
Anzahl Eingänge	2
Eingangstyp	symmetrisch/unsymmetrisch
Eingangsanschlüsse	6,3 mm Klinke, XLR
Anzahl Ausgänge	2
Ausgangstyp	symmetrisch
Ausgangsanschlüsse	XLR
Ground/Lift Schalter	Ja
Gehäuse	Aluminium Strangguss
Abmessungen (H/B/T)	140 x 50 x 98 mm
Gewicht	0,69 kg
Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C...70°C
Relative Luftfeuchtigkeit	<80%, nicht kondensierend
Enthaltenes Zubehör	GummifüÙe, Beschriftungsschild

AUDIO

Max. Eingangspegel (< 1% THD, 20 Hz)	+20 dBu
Max. Eingangspegel (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Frequenzgang ($\pm 0,2$ dB, relative 1 kHz)	10 Hz - 50 kHz
Eingangsimpedanz (1 kHz)	9,3 k Ω
Ausgangsimpedanz (1 kHz, Setting: ...)	260 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,9 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unity, ungewichtet)	< 0,02 %
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,01 %
Übertrager-Verhältnis	1:1

Alle Messungen wurden mit einem Generator mit 100 Ω Ausgangsimpedanz und 20 k Ω symmetrischer Last durchgeführt.





ENTSORGUNG



VERPACKUNG:

1. Verpackungen können über die üblichen Entsorgungswege dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
2. Bitte trennen Sie die Verpackung entsprechend der Entsorgungsgesetze und Wertstoffverordnungen in Ihrem Land.



GERÄT:

1. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der jeweils geltenden aktuellen Fassung. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Altgerät muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Bitte beachten Sie geltende Vorschriften in Ihrem Land!
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.



BATTERIEN UND AKKUS:

1. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Batterien und Akkus müssen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden.
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze und Vorschriften.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.
4. Geräte mit Batterien oder Akkus, die nicht durch den Benutzer entfernt werden können, müssen an einer Sammelstelle für Elektrogeräte abgegeben werden.

HERSTELLERERKLÄRUNGEN

Herstellergarantie & Haftungsbeschränkung
Adam Hall GmbH
Adam-Hall-Str. 1
D-61267 Neu Anspach

E-Mail. Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Im Servicefall wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgender Richtlinie entspricht (soweit zutreffend):
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EU)
RED (2014/53/EU)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Konformitätserklärungen für Produkte, die der LVD, EMC, RoHS-Richtlinie unterliegen, können unter info@adamhall.com angefragt werden. Konformitätserklärungen für Produkte, die der RED-Richtlinie unterliegen, können unter www.adamhall.com/compliance/ heruntergeladen werden.

DRUCKFEHLER UND IRRTÜMER, SOWIE TECHNISCHE ODER SONSTIGE ÄNDERUNGEN SIND VORBEHALTEN!



Let your signals flow, naturally and powerfully like a river! The River Series embodies this claim down to the last detail, with high-precision circuitry designed by our award-winning engineers to ensure your sound reaches its destination unadulterated: the heart of your listeners.

That's exactly what Palmer[®] stands for. We have been manufacturing audio tools for professional use on stage, in broadcasting and in the studio since 1980. Musicians and sound engineers around the world value our solutions developed in Germany for their unhindered signal flow and pure sound – as crystal clear and vibrant as water! So what was more logical than naming the River Series models after German rivers?

On the map of Germany you can see where the Kyll flows: 127 kilometres through North Rhine-Westphalia and Rhineland-Palatinate. Thank you for buying the kyll! We hope you enjoy this piece of German engineering. Be true to your sound!

Yours, the Palmer Team

kyll

two channel line isolation box passive

INTENDED USE

This product is a device for event technology, as well as studio, TV and broadcast!

This product has been developed for professional use in the fields of event technology, studio, TV and broadcast. It is not suitable for household use!

Furthermore, this product is only intended for qualified users with specialist knowledge of event technology, as well as studio, TV and broadcast!

Use of the product outside the specified technical data and operating conditions is considered inappropriate! Liability for damage and third-party damage to persons and property due to inappropriate use is excluded!

The product is not suitable for:

- ▶ Persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- ▶ Children (children must be instructed not to play with the device).

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Use the device in the prescribed manner only.
5. Do not open the device and do not perform any modifications.

CHOKING HAZARD! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN! THE PRODUCT CONTAINS SMALL PARTS AND PACKAGING MATERIAL THAT CAN BE SWALLOWED! PLASTIC BAGS MUST BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

INTRODUCTION

The kyll Line Isolation Box is equipped with two combo sockets on the input side, which can be assigned with XLR or 6.3 mm jack plugs. The inputs allow the connection of playback devices with balanced or unbalanced connections. The balanced line outputs are equipped with male XLR sockets. There is galvanic isolation between inputs and outputs by means of high-quality transformers. Using the ground lift switch to disconnect the ground connection of inputs and outputs, hum loops and other interfering signals are effectively eliminated. Audio signals can also be transmitted hum-free over long cable runs with the help of the Line Isolation Box.

kyll

two channel line isolation box passive



CONNECTIONS AND OPERATING ELEMENTS

1. INPUT A / INPUT B

Line inputs with combo jacks (XLR / 6.3 mm jack) suitable for both unbalanced and balanced cabling. Use shielded audio cables to connect a keyboard to the Line Isolation Box, for example.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Balanced line outputs with 3-pin XLR sockets. Use shielded audio cables to connect the Line Isolation Box to a balanced input of a mixing console or audio interface.

3. LIFT / GND

Switch for disconnecting the ground connection from the input and output (ground lift). In the non-pressed position, the ground connection is disconnected; the connection is established when the switch is pressed. The ability to prevent a humming loop using the ground lift switch depends on the grounding of the connected device. It is therefore possible that the switch is able to effectively reduce or eliminate humming when it is either up or down, depending on circumstances.



CAUTION: Connecting signal cables can cause considerable noise. Make sure that input channels from mixers and audio interfaces etc. are muted during plugging. Otherwise, noise levels may cause damage.

NOTE: Strong magnetic fields can cause humming. Therefore, do not position the Line Isolation Box near strong magnetic fields (e.g. mains transformer).

WIRING EXAMPLES



TECHNICAL DATA

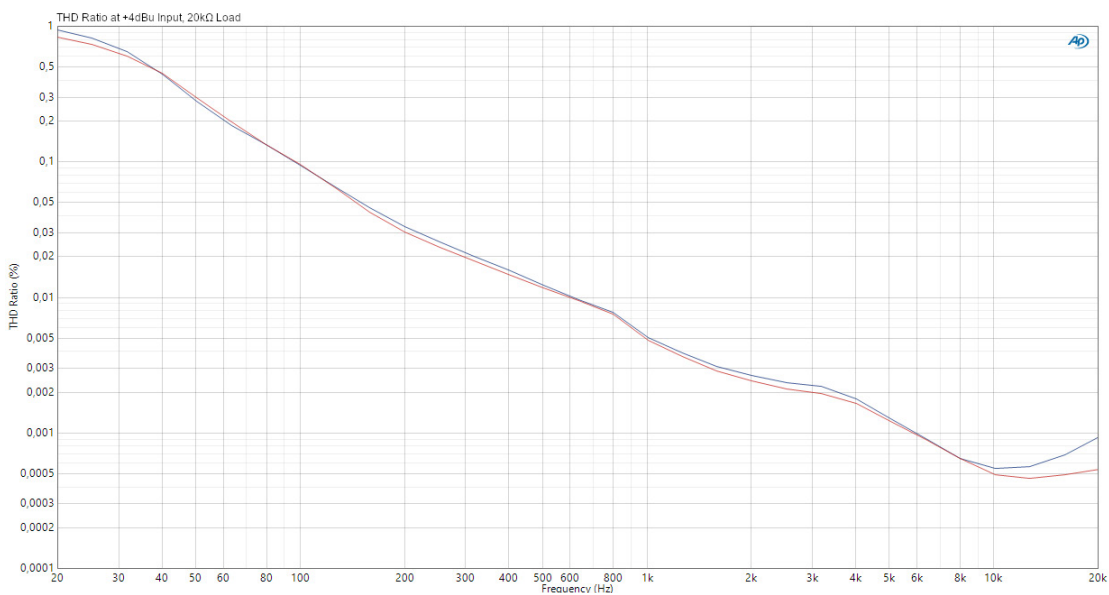
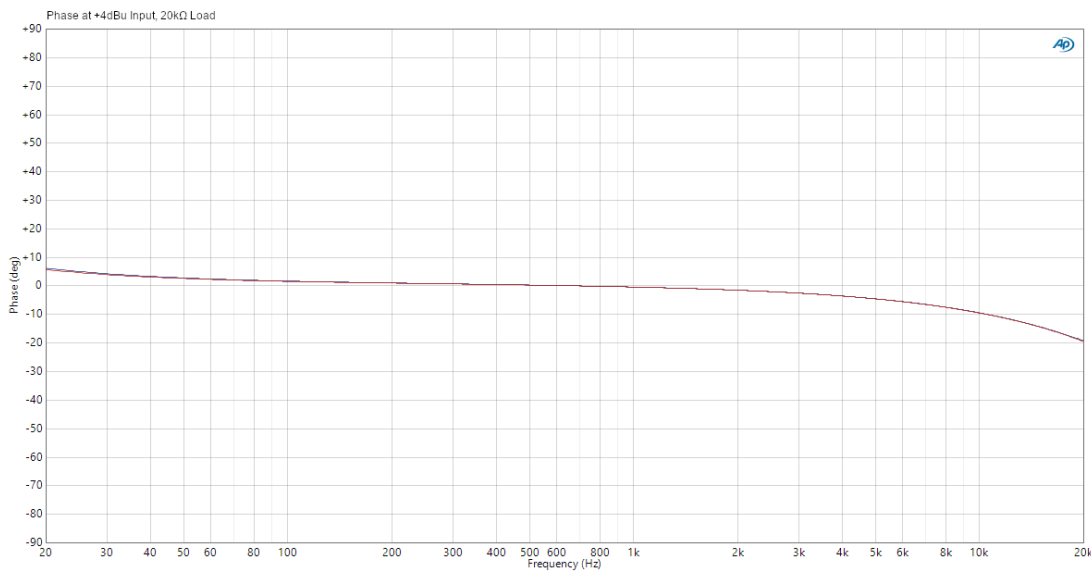
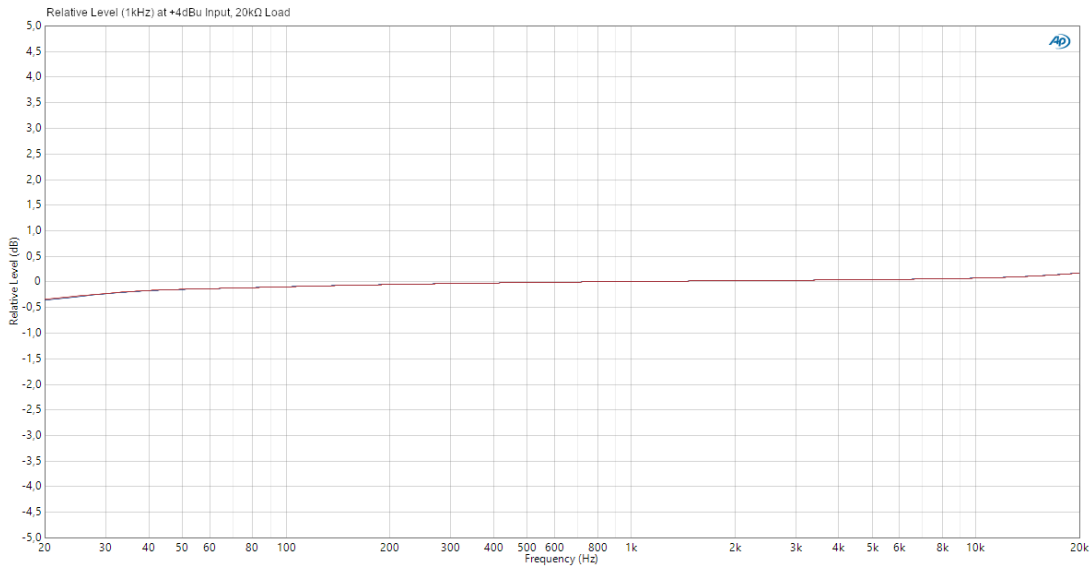
GENERAL

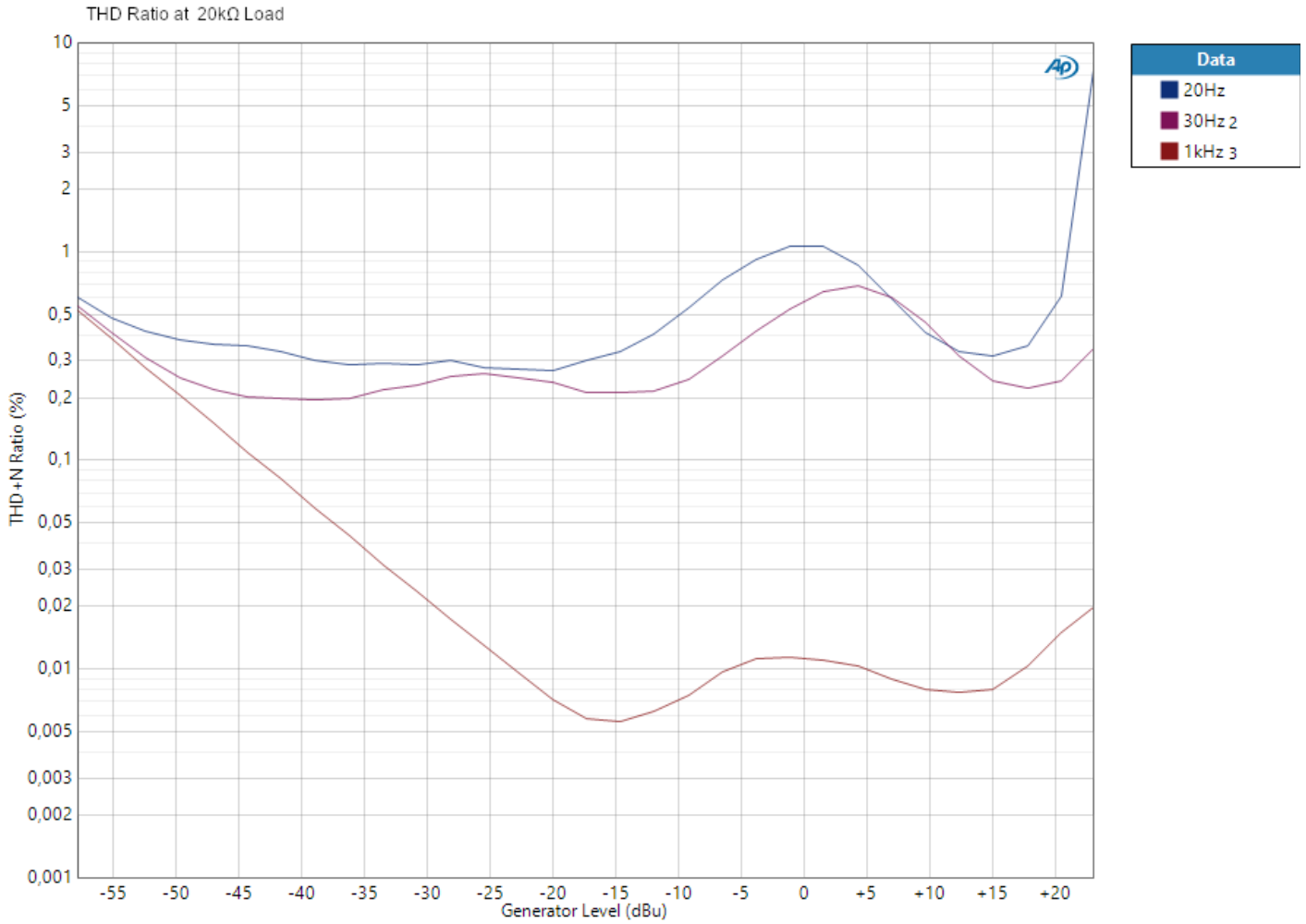
Product number	PKYLL
Product type	Line isolator
No. of channels	2
Type	passive
Transformer isolated	yes
No. of inputs	2
Input type	symmetrical/asymmetrical
Input connections	6.3 mm jack, XLR
No. of outputs	2
Output type	balanced
Output connections	XLR
Ground/lift switch	yes
Housing	Aluminium continuous casting
Dimensions (H/W/D)	140 x 50 x 98 mm
Weight	0.69 kg
Ambient temperature for operation	-20°C...70°C
Relative air humidity	<80%, non-condensing
Included accessories	Rubber feet, inscription label

AUDIO

Max. Input level (< 1% THD, 20 Hz)	+20 dBu
Max. Input level (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Frequency response ($\pm 0,2$ dB, relative 1 kHz)	10 Hz - 50 kHz
Input impedance (1 kHz)	9.3 k Ω
Output impedance (1 kHz, Setting: ...)	260 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.09 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unity, unweighted)	< 0.002%
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0.001 %
Transformer ratio	1:1

All measurements were made using a generator with 100 Ω output impedance and 20 k Ω balanced load.





DISPOSAL



PACKAGING:

1. Packaging can be fed into the reusable material cycle using the usual disposal methods.
2. Please separate the packaging in accordance with disposal laws and recycling regulations in your country.



DEVICE:

1. This device is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive in the currently valid version. WEEE Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. Old appliances do not belong in household waste. The old device must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility. Please observe the applicable regulations in your country!
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or the appropriate regional authorities.



BATTERIES:

1. Batteries should not be disposed of in household waste. Batteries and rechargeable batteries must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility.
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally friendly disposal options from the seller of the product or through the relevant regional authorities.
4. Devices with batteries that cannot be removed by the user must be taken to a collection point for electrical appliances.

MANUFACTURER'S DECLARATIONS

Manufacturer's warranty & limitation of liability
Adam Hall GmbH
Adam-Hall-Str. 1
61627, Neu-Anspach, Germany

Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Our current warranty conditions and limitation of liability can be found at:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Contact your distribution partner for service.

CE CONFORMITY

Adam Hall GmbH hereby confirm that this product meets the following guidelines (where applicable):

Low-Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC Directive (2014/30/EU)

RoHS (2011/65/EU)

RED (2014/53/EU)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declarations of conformity for products that are subject to the LVD, EMC, RoHS Directives, can be requested at info@adamhall.com.

Declarations of conformity for products that are subject to the RED Directive

can be downloaded at www.adamhall.com/compliance/.

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

UKCA- CONFORMITY

Hereby, Adam Hall Ltd. declares that this product meets the following guidelines (where applicable)

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091)

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 (SI

2012/3032) Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2016/2015)

UKCA- DECLARATION OF CONFORMITY

Products that are subject to Electrical Equipment(Safety)

Regulation 2016, EMC Regulation 2016 or RoHS Regulation can be requested at info@adamhall.com.

Products that are subject to the Radio Equipments Regulations 2017 (SI2017/1206) can be downloaded from

www.adamhall.com/compliance/



Lascia scorrere i segnali, in modo naturale e potente, come un fiume! La Serie River incarna questa affermazione fino all'ultimo dettaglio, con circuiti di alta precisione, progettati dai nostri pluripremiati ingegneri per garantire che il suono arrivi a destinazione: il cuore degli ascoltatori.

Questo è esattamente ciò che promette, e mantiene, Palmer®. Dal 1980 produciamo strumenti audio per l'uso professionale sul palco, nelle trasmissioni e in studio. Le nostre soluzioni, sviluppate in Germania, sono apprezzate da musicisti e tecnici del suono di tutto il mondo per il flusso di segnale continuo e il suono puro, limpido e vibrante come l'acqua. Niente di più logico, quindi, che chiamare i modelli della serie River con i nomi dei fiumi tedeschi.

Guardando la cartina della Germania puoi vedere il percorso del fiume Kyll: 127 chilometri attraverso la Renania Settentrionale-Vestfalia e la Renania-Palatinato. Grazie per aver acquistato il kyll! Ci auguriamo che questo gioiello dell'ingegneria tedesca sia di tuo gradimento.

Be true to your sound!

Il team Palmer

kyll

Modulo di isolamento di linea a due canali – passivo

USO PREVISTO

Questo prodotto è un dispositivo per la tecnologia degli eventi, ideale anche in studio, per la TV e la radiotrasmissione! Il prodotto è stato sviluppato per l'uso professionale nei campi della tecnologia degli eventi, degli studi, della TV e della radiotrasmissione. Non è adatto all'uso domestico.

Questo prodotto, inoltre, è destinato esclusivamente a utenti qualificati e con conoscenze specialistiche in materia di tecnologia degli eventi, nonché in studio, TV e trasmissione!

Utilizzare il prodotto senza attenersi ai dati tecnici e alle condizioni di esercizio specificate è considerato uso improprio. È esclusa la responsabilità per danni a persone e cose causati da uso improprio.

Il prodotto non è adatto a:

- ▶ Persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- ▶ Bambini (ai bambini deve essere vietato giocare con il dispositivo).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente queste istruzioni.
2. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Utilizzare il dispositivo solo secondo il modo previsto.
5. Non aprire il dispositivo e non cercare di modificarlo.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI! IL PRODOTTO CONTIENE PICCOLE PARTI E MATERIALE DI IMBALLAGGIO INGERIBILE! I SACCHETTI DI PLASTICA DEVONO ESSERE TENUTI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

INTRODUZIONE

Il modulo di isolamento di linea kyll è dotato di due prese combo sul lato di ingresso a cui possono essere assegnate spine XLR o jack da 6,3 mm. Gli ingressi consentono di collegare dispositivi di riproduzione con connessioni bilanciate o non bilanciate. Le uscite di linea bilanciate sono dotate di prese XLR maschio. Tra gli ingressi e le uscite è presente un isolamento galvanico ottenuto mediante trasformatori di alta qualità. Mediante l'interruttore ground lift per staccare la connessione di terra degli ingressi e delle uscite, il brusio di massa e altri segnali di interferenza vengono eliminati in modo efficace. Grazie al modulo di isolamento di linea, i segnali audio possono essere trasmessi senza ronzio anche su lunghe tratte di cavo.

kyll

Modulo di isolamento di linea a due canali - passivo



COLLEGAMENTI ED ELEMENTI DI COMANDO

1. INPUT A / INPUT B

Ingressi di linea con jack combo (XLR / jack da 6,3 mm) adatti a cablaggi bilanciati e non bilanciati. Utilizzare cavi audio schermati per collegare, ad esempio, una tastiera al modulo di isolamento di linea.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Uscite di linea bilanciate con prese XLR a 3 pin. Utilizzare cavi audio schermati per collegare il modulo di isolamento di linea a un ingresso bilanciato di una consolle di mixaggio o di un'interfaccia audio.

3. LIFT / GND

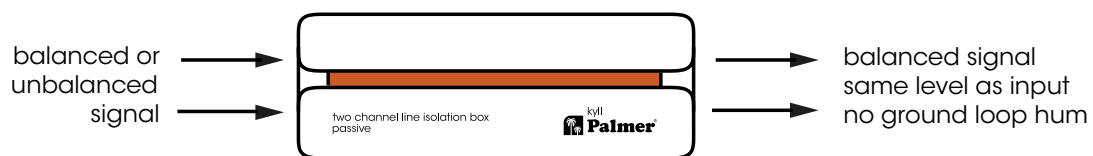
Interruttore per scollegare il collegamento a terra dall'ingresso e dall'uscita (ground lift). In posizione non premuta, il collegamento a terra è scollegato; il collegamento si stabilisce premendo l'interruttore. La possibilità di evitare il brusio di massa quando si utilizza l'interruttore ground lift dipende dalla messa a terra del dispositivo collegato. È quindi possibile che l'interruttore riesca a ridurre o eliminare efficacemente il brusio quando è sollevato o abbassato, a seconda della situazione.



CAUTELA: il collegamento dei cavi di segnale può provocare notevole rumore. Assicurarsi che i canali d'ingresso dai mixer e dalle interfacce audio ecc. siano silenziati quando vengono collegati, altrimenti, i livelli di rumore potrebbero causare danni.

NOTA: campi magnetici forti possono causare ronzii. Non collocare quindi il modulo di isolamento di linea in prossimità di forti campi magnetici (come il trasformatore di rete).

ESEMPI DI CABLAGGIO



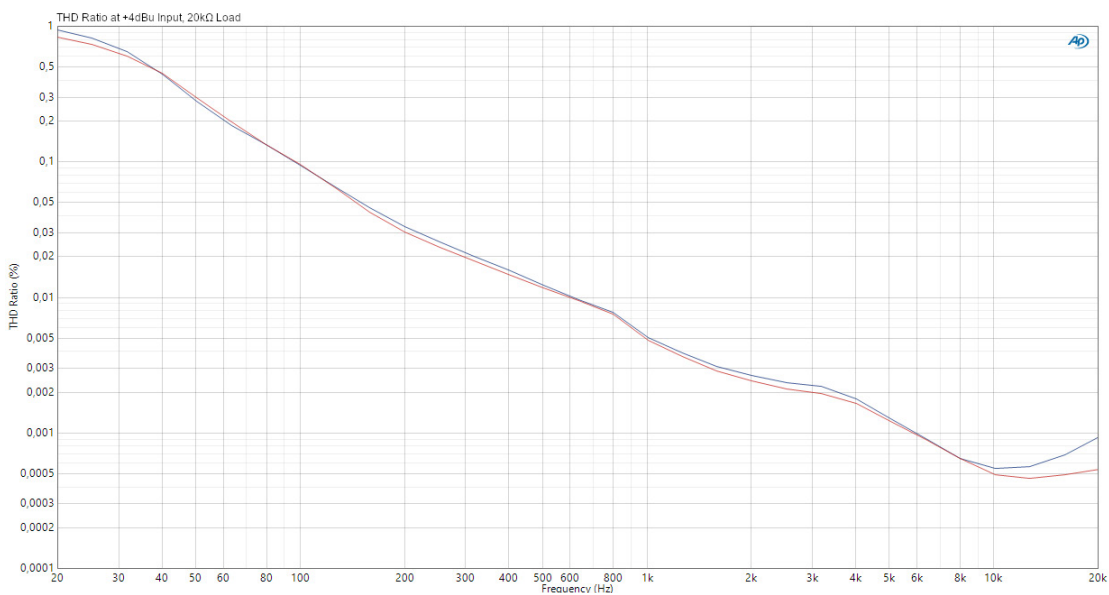
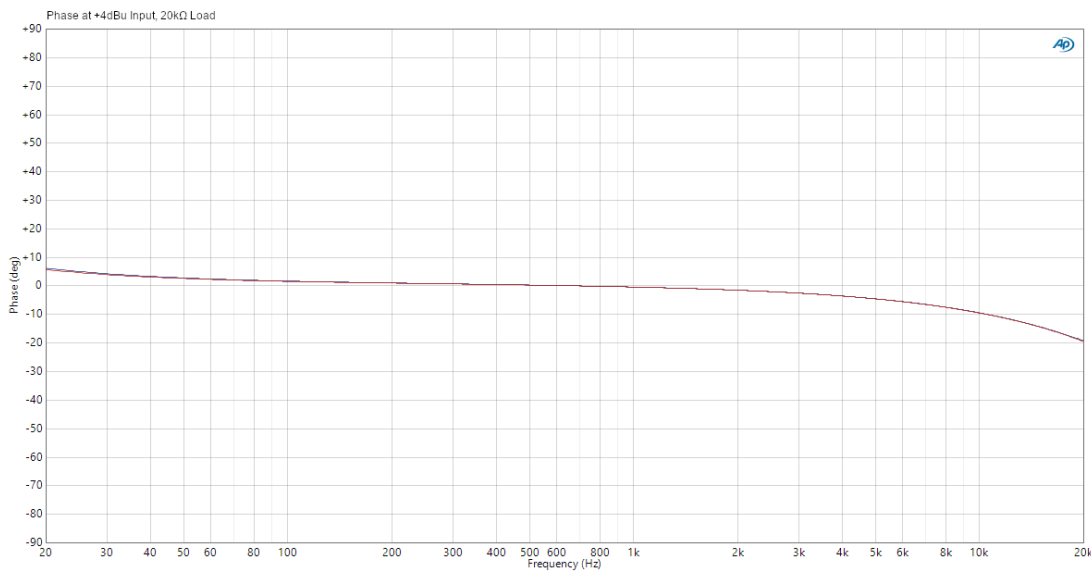
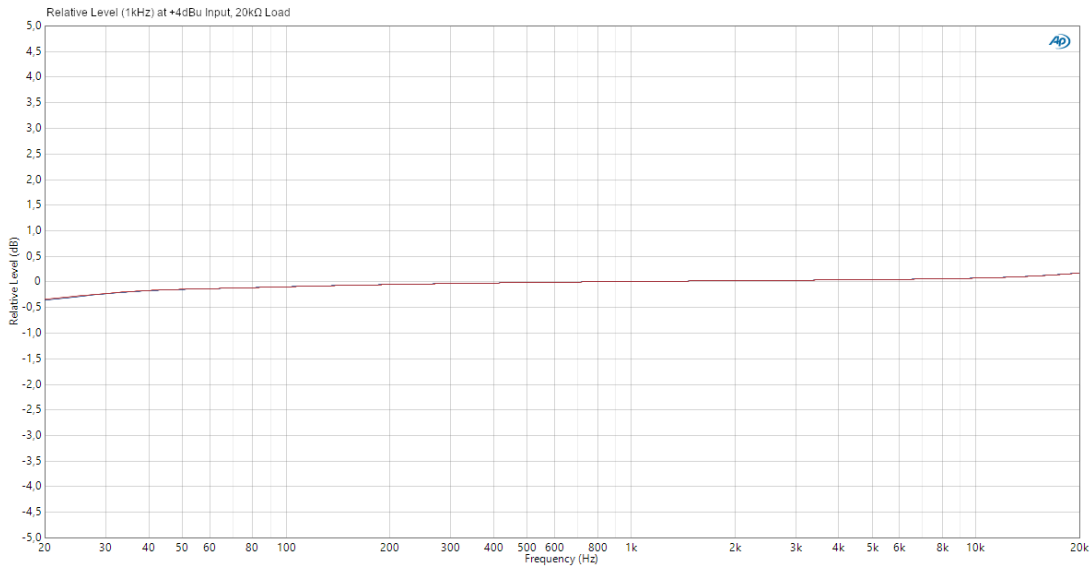
DATI TECNICI**DATI GENERALI**

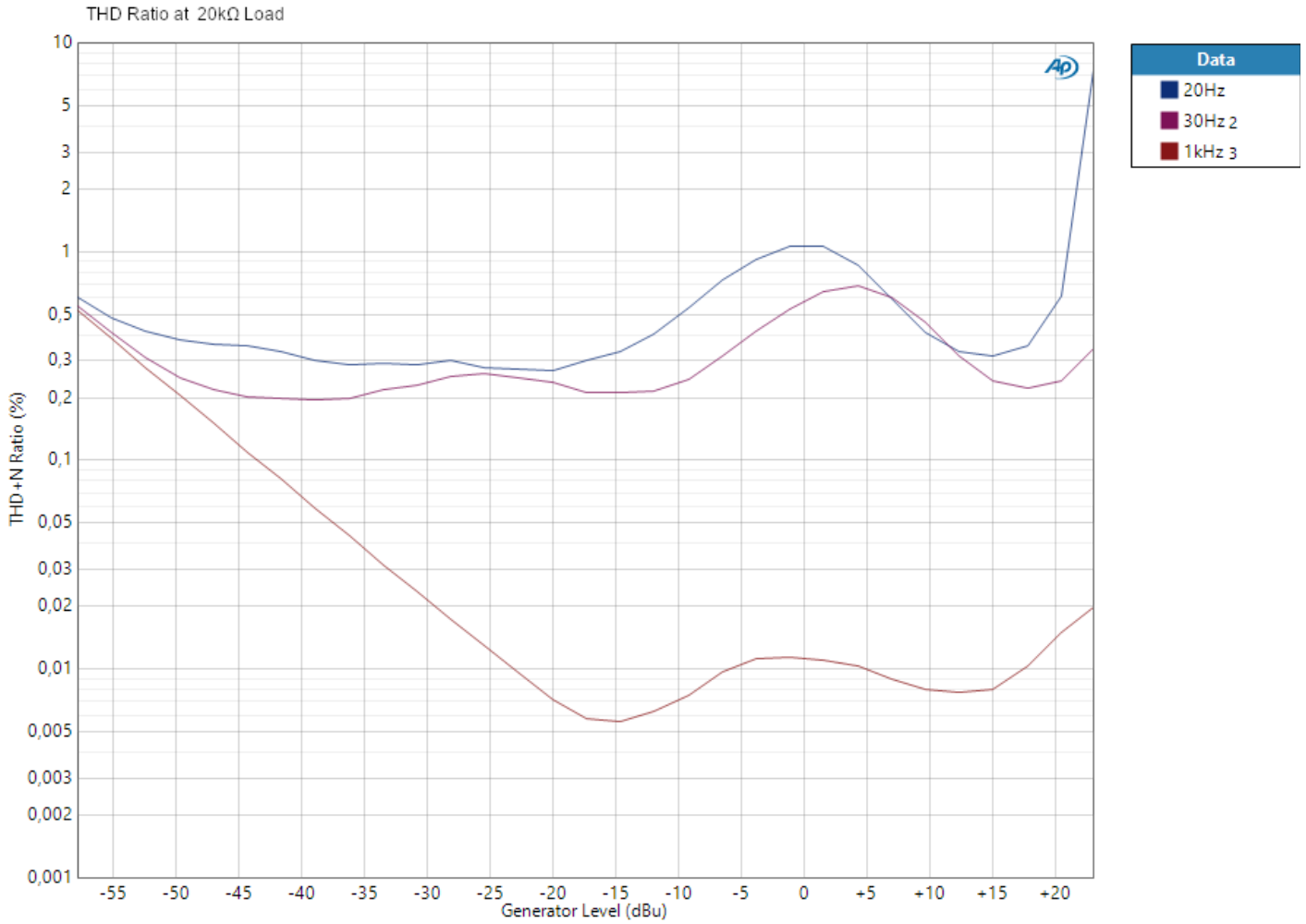
Codice prodotto	PKYLL
Tipologia di prodotto	Isolatore di linea
Numero di canali	2
Tipo	passivo
Trasformatore di isolamento	sì
Numero di ingressi	2
Tipo di ingresso	simmetrico/asimmetrico
Conessioni di ingresso	Jack da 6,3 mm, XLR
Numero di uscite	2
Tipo di uscita	bilanciato
Conessioni di uscita	XLR
Interruttore ground/lift	sì
Alloggiamento	Colata continua di alluminio
Dimensioni (H/L/P)	140 x 50 x 98 mm
Peso	0,69 kg
Temperatura ambiente per il funzionamento	Da -20 °C a 70 °C
Umidità relativa dell'aria	< 80% senza formazione di condensa
Accessori inclusi	Piedini in gomma, etichetta con diciture

AUDIO

Livello massimo di ingresso (< 1% THD, 20 Hz)	+20 dBu
Livello massimo di ingresso (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Risposta in frequenza (\pm 0,2 dB, relativa a 1 kHz)	10 Hz - 50 kHz
Impedenza d'ingresso (1 kHz)	9,3 k Ω
Impedenza di uscita (1 kHz, impostazione: ...)	260 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unità, non pesato)	< 0,09%
THD (1 kHz, +4 dBu, unità, non pesato)	< 0,002%
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,001%
Rapporto del trasformatore	1:1

Tutte le misurazioni sono state eseguite con un generatore con impedenza di uscita di 600 Ω e carico bilanciato di 20 k Ω .





SMALTIMENTO



IMBALLAGGIO:

1. Gli imballaggi possono essere riciclati tramite i consueti canali di smaltimento.
2. Separare l'imballaggio in conformità alle leggi sullo smaltimento e ai regolamenti sui materiali riciclabili in vigore nel proprio Paese.



DISPOSITIVO:

1. Il presente dispositivo è soggetto alla direttiva europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche nella versione aggiornata vigente. Direttiva RAEE - Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche. I dispositivi usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il dispositivo usato deve essere smaltito tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale. Vi preghiamo di rispettare le normative in vigore nel Paese di installazione.

2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.



BATTERIE E PILE:

1. Le batterie e le pile non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie e le pile devono essere smaltite presso un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale.
2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel proprio Paese.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.
4. I dispositivi dotati di batterie o pile che non possono essere rimosse dall'utente devono essere portati presso un punto di raccolta per dispositivi elettrici.

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

Garanzia del produttore e limitazione di responsabilità
 Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Str. 1
 D-61267 Neu Anspach

E-mail: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina:
https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Per assistenza, rivolgersi al proprio distributore di fiducia.

CONFORMITÀ CE

Con la presente Adam Hall GmbH dichiara che questo prodotto soddisfa le seguenti direttive (ove pertinente):
 Direttiva Bassa tensione (2014/35/UE)
 Direttiva CEM (2014/30/UE)
 RoHS (2011/65/UE)
 RED (2014/53/UE)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Le dichiarazioni di conformità per prodotti che sono soggetti alle direttive Bassa tensione, CEM, RoHS possono essere richieste all'indirizzo info@adamhall.com.

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva RED possono essere scaricate al link www.adamhall.com/compliance/.

FCC STATEMENT

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Regole FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) Il dispositivo non può provocare interferenze dannose, e
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.



Laissez vos signaux couler, naturellement et puissamment comme une rivière ! La série River illustre cette expression jusque dans les moindres détails : elle utilise des circuits audio de haute précision, conçus par nos ingénieurs maintes fois récompensés, afin de garantir que votre son atteindra sa destination – le cœur de vos auditeurs.

C'est là précisément la vocation de Palmer®. Depuis 1980, nous fabriquons des outils audio destinés à une utilisation professionnelle sur scène, en radio/télévision et en studio. Les musiciens et ingénieurs du son du monde entier apprécient nos solutions développées en Allemagne pour leur respect des signaux audio et leur pureté sonore – un son aussi pur, clair et vivant que l'eau d'une rivière ! Alors quoi de plus logique que de donner aux différents modèles de la série River des nom de rivières allemandes ?

Regardez sur une carte de l'Allemagne : la Kyll coule sur 127 kilomètres à travers la Rhénanie-du-Nord-Westphalie et la Rhénanie-Palatinat. Merci d'avoir acheté le kyll ! Nous espérons que vous apprécierez cet exemple de l'ingénierie allemande.

Soyez fidèle à votre son !

Bien à vous, l'équipe Palmer

kyll

boîte d'isolation de ligne à deux canaux – passif

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est un appareil destiné à l'événementiel, le studio d'enregistrement, la télévision et la radio.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle dans les domaines de l'événementiel, du studio d'enregistrement, de la télévision et de la radio. Il ne convient pas à une utilisation domestique.

En outre, ce produit est exclusivement destiné à des utilisateurs qualifiés possédant des connaissances spécialisées en matière de technologie événementielle, de studio d'enregistrement, de télévision et de radio.

L'utilisation du produit en dehors du contexte technique et des conditions de fonctionnement spécifiées est considérée comme inappropriée. Toute responsabilité pour les dommages et les dégâts causés par des tiers aux personnes et aux biens suite à une utilisation inappropriée est exclue.

Le produit ne convient pas :

À une utilisation par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances. Aux enfants (les enfants doivent être informés qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez toutes les informations et instructions en lieu sûr.
3. Suivez les instructions.
4. N'utilisez l'appareil que de la manière prescrite.
5. N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez aucune modification.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ! CE PRODUIT CONTIENT DE PETITS COMPOSANTS ET DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE SUSCEPTIBLES D'INGESTION ! LES SACS EN PLASTIQUE DOIVENT ÊTRE TENUS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

INTRODUCTION

Le boîtier d'isolation de ligne kyll est équipé de deux embases d'entrée de type Combo, compatibles avec des connecteurs XLR ou jack 6,35 mm. Ces entrées permettent de connecter des sources de signal audio dotées de sorties ymétriques ou asymétriques. Les sorties ligne symétriques sont équipées d'embases XLR mâles. Les entrées et les sorties sont isolées galvaniquement, grâce à des transformateurs audio de haute qualité. Le sélecteur de levage de masse (ground lift) permet de couper la connexion de masse entre l'entrée et la sortie, ce qui permet d'éliminer efficacement toute ronflette ou autres parasites provoqués par des boucles de masse (notamment ceux issus de l'ordinateur). Le boîtier d'isolation de ligne permet de transporter des signaux audio sur de grandes longueurs de liaison sans ronflette ni parasites.

kyll

boîte d'isolation de ligne
à deux canaux – passif

CONNEXIONS ET CONTRÔLES

1. INPUT A / INPUT B

Entrées au niveau ligne sur embases jack 6,35 mm compatibles symétrique/asymétrique. Utilisez des câbles audio blindés pour connecter un clavier, par exemple, au boîtier d'isolation de ligne.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Sorties symétriques au niveau ligne sur embases XLR 3 points mâles. Utilisez des câbles audio blindés pour connecter le boîtier d'isolation de ligne à une entrée symétrique d'une console de mixage ou d'une interface audio.

3. LIFT / GND

Sélecteur de levage de masse, permettant d'interrompre la liaison de masse entre l'entrée et de la sortie (Ground Lift). En position non enfoncée, la connexion masse audio/terre du châssis/secteur est interrompue ; elle est établie lorsque le sélecteur est enfoncé. Selon que l'appareil connecté est relié à la terre ou non, le sélecteur de levage de masse (ground lift) peut permettre d'éviter des ronflettes (boucles de masse). Selon le cas, la réduction/élimination de ronflettes peut survenir lorsque le sélecteur se trouve en position haute ou basse.



ATTENTION : L'insertion de connecteurs dans les embases peut provoquer un bruit parasite de fort niveau. Assurez-vous que les canaux d'entrée (table de mixage, interface audio, etc.) sont coupés (Mute) lors de la connexion. Dans le cas contraire, les bruits parasites de niveau élevé survenant lors de l'insertion des connecteurs peuvent endommager vos enceintes ou d'autres appareils.

REMARQUE : Les champs magnétiques intenses peuvent provoquer des bourdonnements. Par conséquent, ne placez pas le boîtier d'isolation de ligne à proximité de champs magnétiques intenses (par exemple, rayonnés par un transformateur secteur).

EXEMPLES DE CÂBLAGE



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

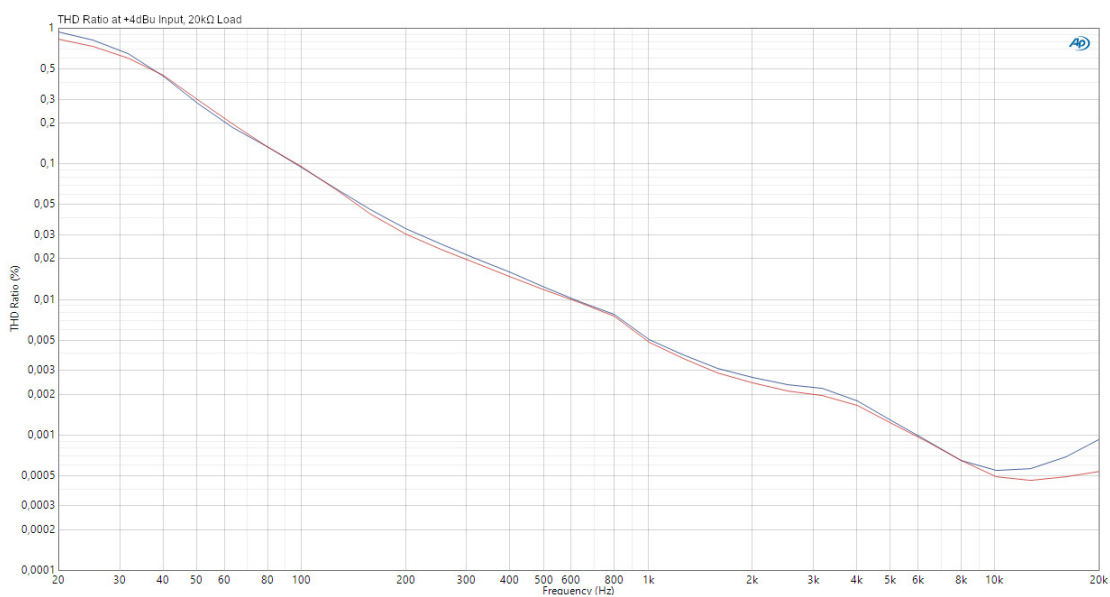
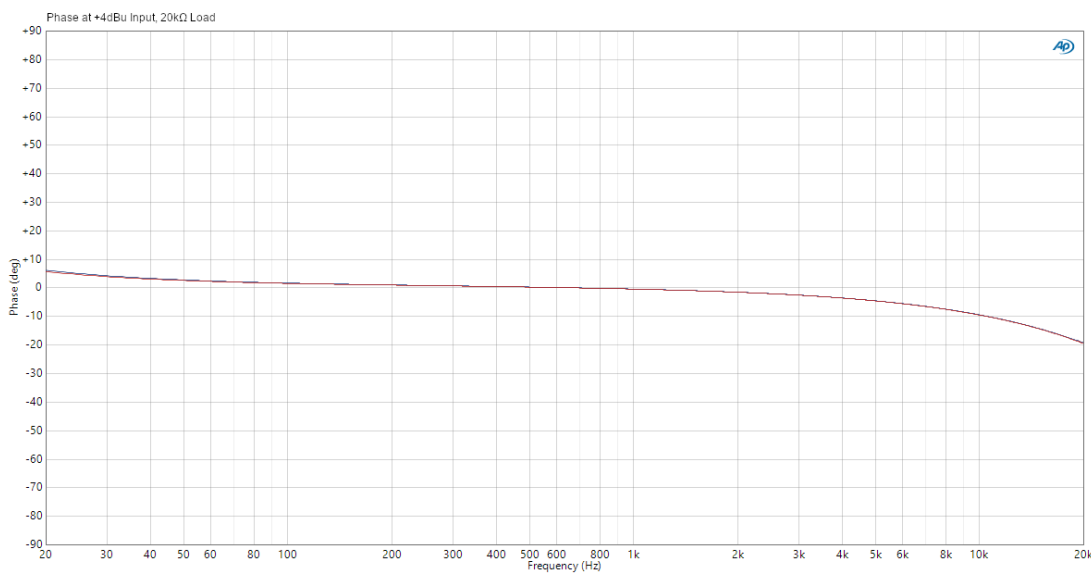
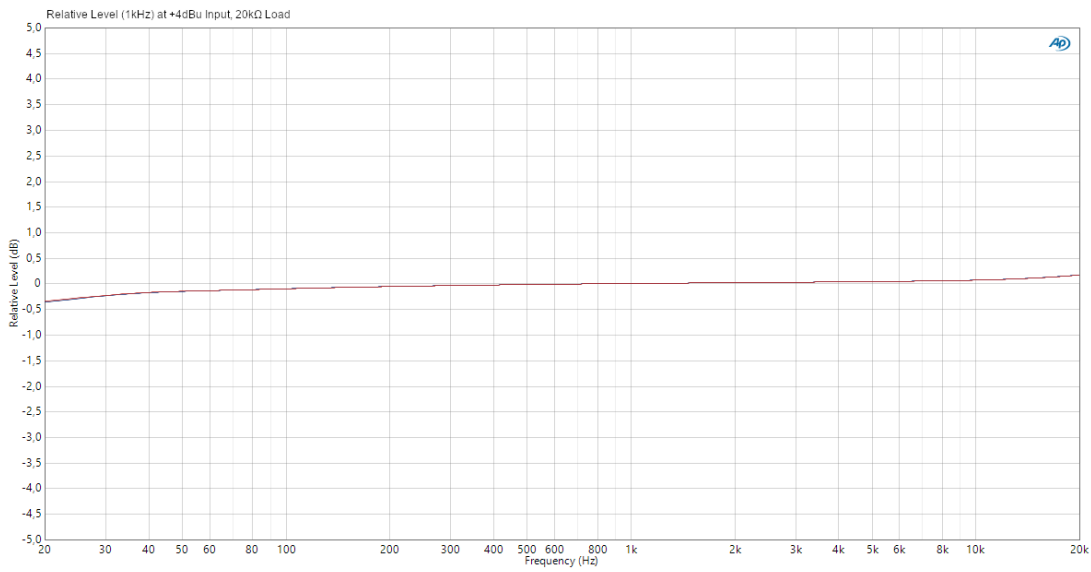
GÉNÉRALITÉS

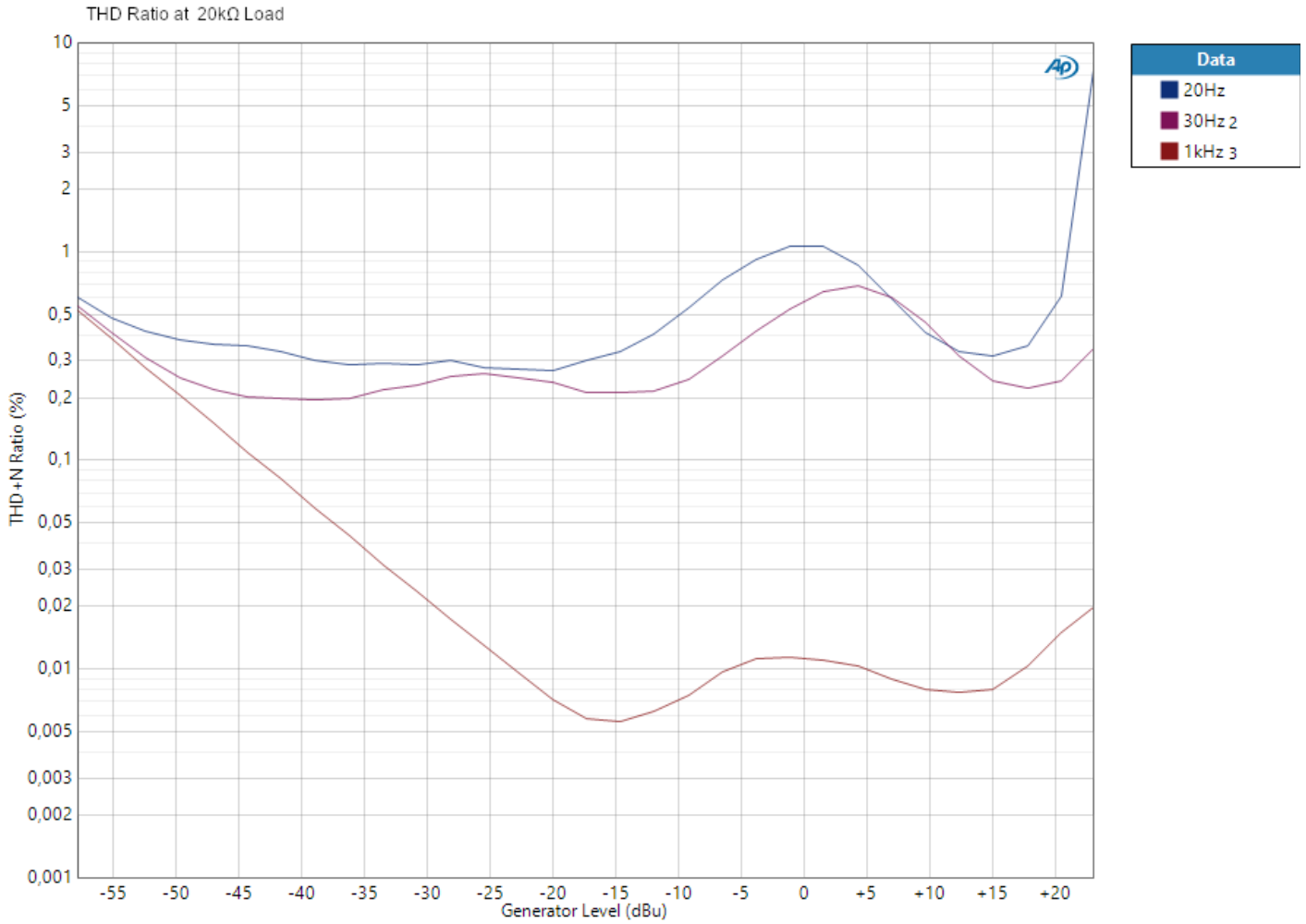
Référence produit	PKYLL
Type de produit	Boîtier d'isolation de ligne
Nombre de canaux	2
Type	passif
Isolation par transformateur audio	oui
Nombre d'entrées	2
Type d'entrée	symétrique/asymétrique
Connecteurs d'entrée	Combo (mixtes XLR/jack 6,35 mm)
Nombre de sorties	2
Type de sortie	symétrique
Connecteurs de sortie	XLR
Sélecteur de levage de masse (Ground Liff)	oui
Boîtier	Aluminium moulé monobloc
Dimensions (HxLxP)	140 x 50 x 98 mm
Poids	0,69 kg
Température ambiante de fonctionnement	-20°C à +70°C
Humidité relative de l'air	< 80 % sans condensation
Accessoires inclus	Pieds en caoutchouc, étiquette de repérage

AUDIO

Niveau maximal d'entrée (< 1% THD, à 20 Hz)	+20 dBu
Niveau maximal d'entrée (< 1% THD, à 1 kHz)	+32 dBu
Réponse en fréquence (± 2 dB, réf. 1 kHz)	10 Hz - 50 kHz
Impédance de sortie (à 1 kHz)	9,3 k Ω
Impédance de sortie (à 1 kHz, Position : ...)	260 Ω
Distorsion harmonique (THD) (à 30 Hz, +4 dBu, gain unitaire, non pondéré)	< 0,09 %
Distorsion harmonique (THD) (à 1 kHz, +4 dBu, gain unitaire, non pondéré)	< 0,002 %
Distorsion par intermodulation (IMD) (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,001 %
Rapport du transformateur	1:1

Toutes les mesures ont été effectuées à l'aide d'un générateur avec une impédance de sortie de 100 Ω et une charge symétrique de 20 k Ω .





ÉLIMINATION



EMBALLAGE :

1. Les emballages peuvent être amenés au circuit de recyclage via les voies de collecte habituelles.
2. Veuillez séparer l'emballage du produit conformément à la législation et la réglementation sur le recyclage dans votre pays.



APPAREIL :

1. Cet appareil est soumis à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version actuellement en vigueur. Directive DEEE Waste Electrical and Electronical Equipment. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'appareil usagé doit être éliminé par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays !
2. Veuillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que client particulier, vous pouvez vous procurer des informations sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement auprès du distributeur auprès duquel le produit a été acheté ou auprès des autorités régionales correspondantes.



PILES ET BATTERIES :

1. Les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles et batteries usagées doivent être éliminées par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets.
2. Veuillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets dans votre pays.
3. En tant que client privé, vous pouvez obtenir des informations sur possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement par le biais du revendeur chez qui le produit a été acheté ou par l'intermédiaire des autorités régionales correspondante.
4. Les appareils munis de piles ou de batteries qui ne peuvent pas être retirées par l'utilisateur doivent être déposés dans un point de collecte pour appareils électriques.

DÉCLARATIONS DU FABRICANT

Garantie du fabricant et limitation de responsabilité
 Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Tr. 1
 D-61267 Neu Anspach

E-mail : Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Vous trouverez nos conditions de garantie et nos clauses de limitation de responsabilité actuelles sur Internet à l'adresse suivante :

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

En cas de panne, contactez votre partenaire commercial.

CONFORMITÉ CE

Par la présente, Adam Hall GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives suivantes (si applicables) :
 Directive basse tension (2014/35/UE)
 Directive CEM (2014/30/UE)
 RoHS (2011/65/UE)
 RED (2014/53/UE)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les déclarations de conformité pour les produits qui sont soumis aux directives LVD, EMC, RoHS peuvent être demandées à l'adresse info@adamhall.com
 Les déclarations de conformité pour les produits soumis à la directive RED peuvent être téléchargées sur www.adamhall.com/compliance/.

DÉCLARATION FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.

L'opération est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité



¡Deja que las señales fluyan con la naturalidad y la fuerza de un río! La serie River satisface esta exigencia hasta el más mínimo detalle, con circuitos de alta precisión diseñados por nuestros galardonados ingenieros para que el sonido llegue a su destino: el corazón de los oyentes.

Porque esa es exactamente la promesa de Palmer®. Desde 1980 fabricamos herramientas de audio para uso profesional en radiodifusión, escenarios y estudios. Los músicos e ingenieros de sonido de todo el mundo aprecian nuestras soluciones desarrolladas en Alemania por su flujo limpio de señales y su sonido puro: ¡tan cristalino y vivo como el agua! ¿Qué sería, pues, más apropiado que designar los modelos de la serie River con nombres de ríos alemanes?

En el mapa de Alemania puede ver por dónde discurre el río Kyll: 127 km a través de Renania del Norte-Westfalia y Renania-Palatinado. ¡Gracias por comprar el modelo kyll! Esperamos que disfrute de esta muestra de la ingeniería alemana.

Be true to your sound!

El equipo de Palmer

kyll

caja de aislamiento de línea de 2 canales – pasiva

USO PREVISTO

¡Este producto es un equipo para eventos, así como para el estudio, la televisión y el broadcast! Este producto ha sido diseñado para el uso profesional en eventos, estudios, televisión y broadcast. ¡No es apto para uso en los hogares!

Además, este producto está destinado únicamente a usuarios cualificados con conocimientos especializados en eventos, estudio, televisión y broadcast.

Cualquier uso de este producto que no tenga en cuenta los datos técnicos y las condiciones de funcionamiento especificados se considera un uso inadecuado. El uso inadecuado de este producto exime de toda responsabilidad por daños personales y materiales, incluso de terceros.

El producto no es adecuado para:

- ▶ Personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- ▶ Niños (los niños deben recibir instrucciones de no jugar con este dispositivo).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente estas instrucciones.
2. Guarde el manual para poder consultarlo en el futuro.
3. Siga las instrucciones del manual.
4. Utilice el equipo únicamente de la manera descrita.
5. No abra el equipo ni intente modificarlo.

¡PELIGRO DE ASFIXIA! ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! ¡ESTE PRODUCTO CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS Y MATERIAL DE EMBALAJE QUE PUEDEN SER INGERIDOS ACCIDENTALMENTE! LAS BOLSAS DE PLÁSTICO DEBEN MANTENERSE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

INTRODUCCIÓN

La caja de aislamiento de línea kyll está equipada con dos conectores combo XLR/jack de 6,3 mm a la entrada. Las entradas permiten la conexión de dispositivos de reproducción con conexiones balanceadas o no balanceadas. Las salidas de línea balanceadas son por XLR macho. Unos transformadores de alta calidad crean un aislamiento galvánico entre las entradas y las salidas. Con la ayuda del conmutador Ground-Lift se puede quitar la conexión a tierra de las entradas y la salidas, para así eliminar eficazmente los zumbidos y otras señales de interferencia. Con una caja de aislamiento de línea, las señales de audio también pueden transmitirse sin zumbidos por largas tiradas de cable.

kyll

caja de aislamiento de línea de 2 canales – pasiva



CONEXIONES Y CONTROLES

1. INPUT A / INPUT B

Entradas de línea con conectores combo (XLR/jack de 6,3 mm) aptos para cableado balanceado y no balanceado. Por ejemplo utilice cables de audio apantallados para conectar un teclado a la caja de aislamiento de línea.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Salidas de línea balanceadas con XLR de 3 pines. Utilice cables de audio apantallados para conectar la caja de aislamiento de línea a la entrada balanceada de una mesa de mezclas o de una interfaz de audio.

3. LIFT / GND

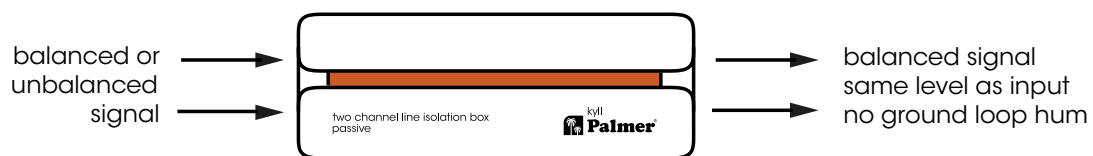
Conmutador Ground-Lift para quitar la conexión a tierra de la entrada y la salida. En la posición sin pulsar, la conexión a tierra está quitada; la conexión se establece si el conmutador está en la posición pulsada. La capacidad de evitar zumbidos con el conmutador Ground-Lift depende de la conexión a tierra del equipo conectado. Por tanto, es posible que el conmutador reduzca o elimine eficazmente los zumbidos colocándolo en la posición pulsada o en la posición sin pulsar, en función de las circunstancias.



PRECAUCIÓN: La conexión de los cables de señal puede provocar ruidos considerables. Asegúrese de que los canales de entrada de mezcladores e interfaces de audio, etc. están silenciados al realizar la conexión. De lo contrario, los niveles de ruido pueden causar daños.

NOTA: Los campos magnéticos intensos pueden provocar zumbidos. Por lo tanto, no coloque la caja de aislamiento de línea cerca de campos magnéticos intensos (por ejemplo, de un transformador de red eléctrica).

EJEMPLOS DE CABLEADO



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

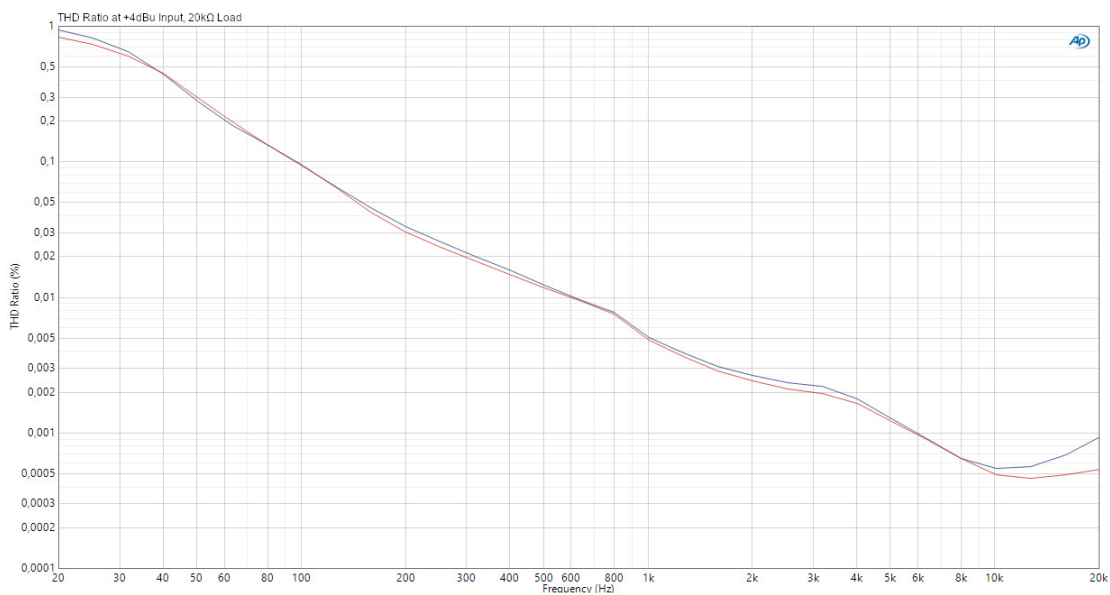
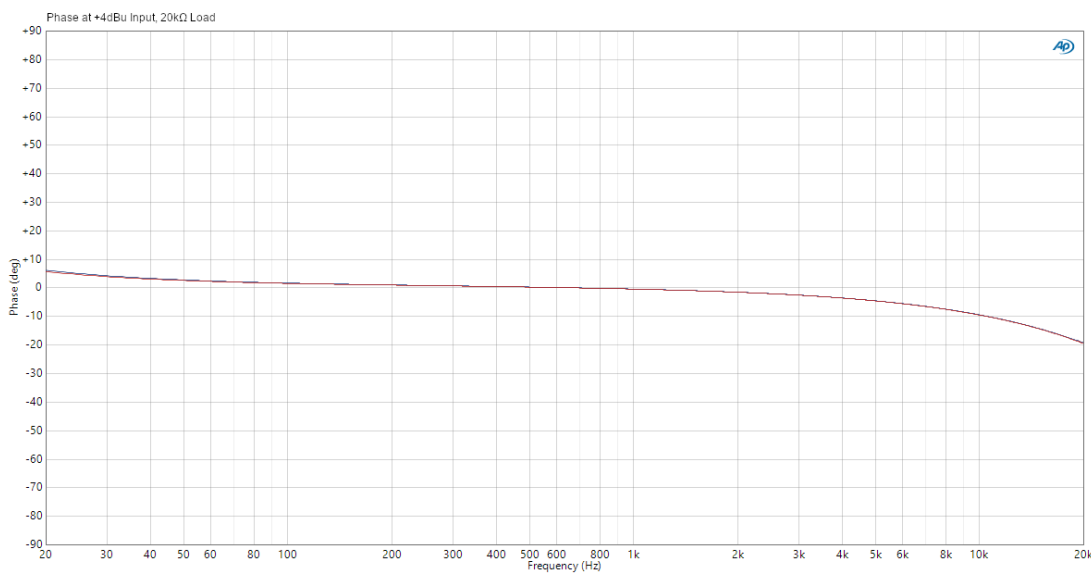
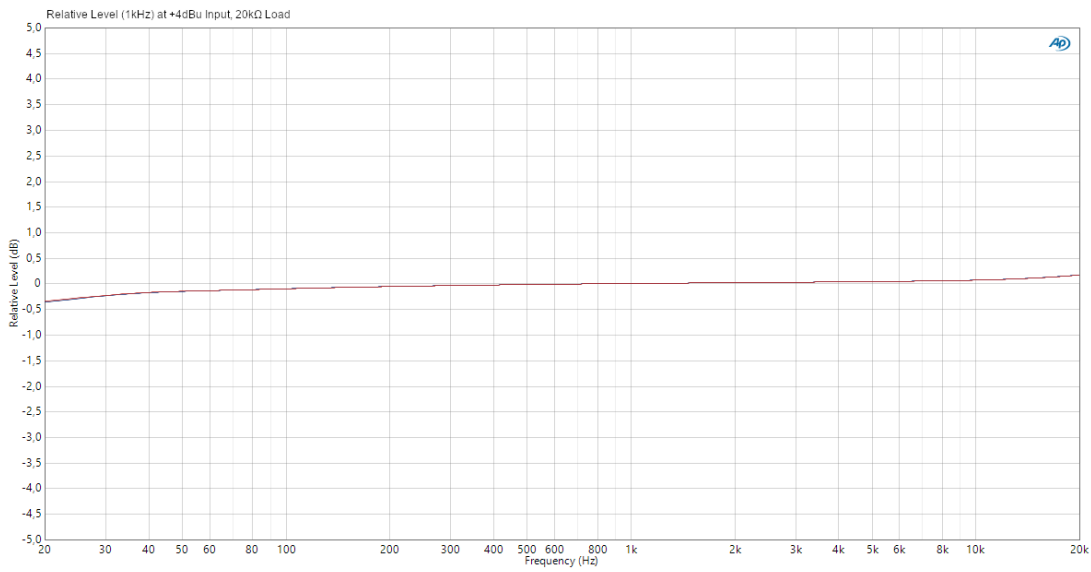
GENERAL

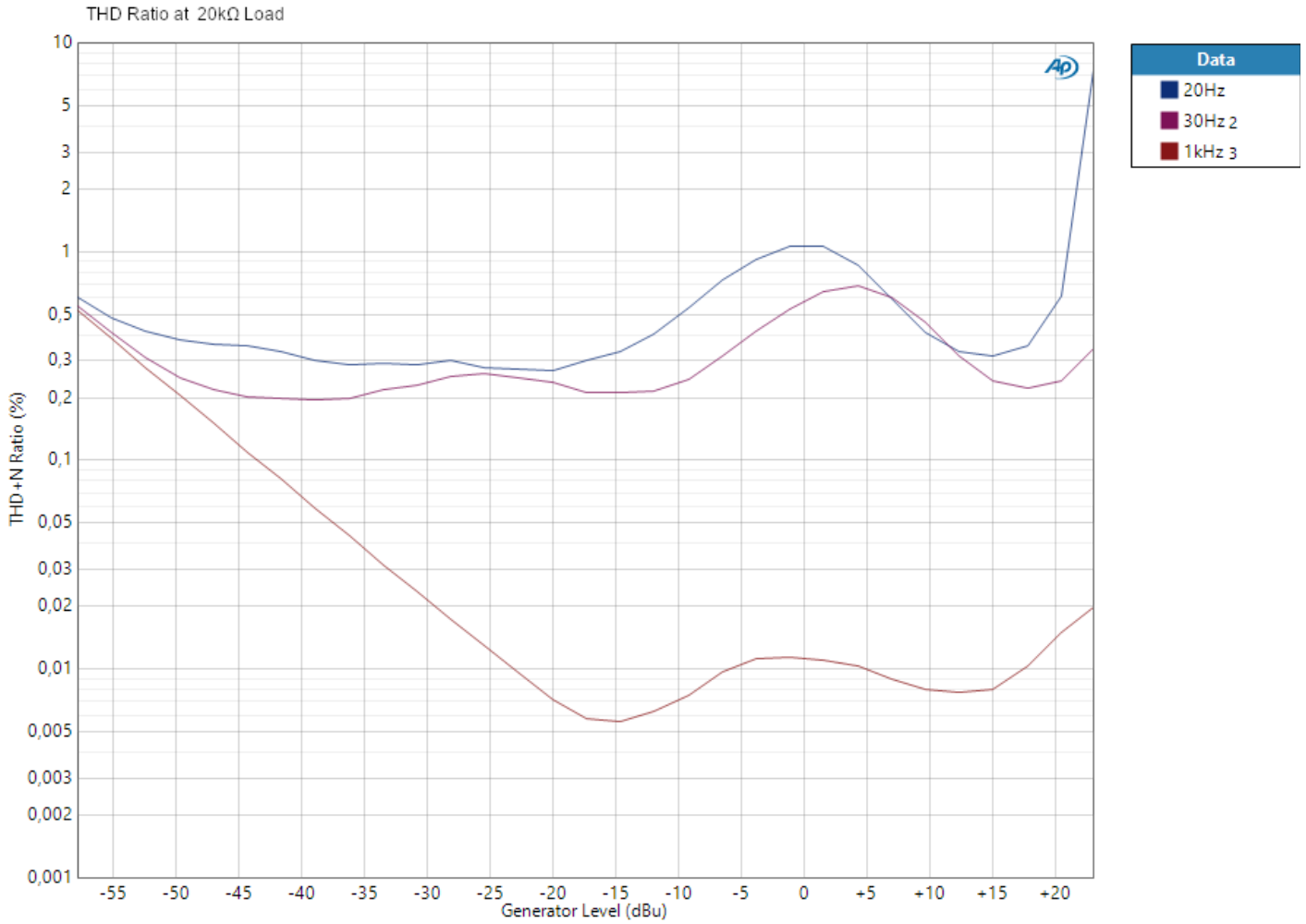
Referencia	PKYLL
Tipo de producto	Aislador de línea
N.º de canales	2
Tipo	pasiva
Aislados por transformador	sí
N.º de entradas	2
Tipo de entrada	balanceada/no balanceada
Conectores de entrada	Jack de 6,3 mm, XLR
N.º de salidas	2
Tipo de salida	balanceada
Conectores de salida	XLR
Conmutador de desconexión a tierra	sí
Carcasa	Aluminio inyectado
Dimensiones (Al. x An. x F.)	140 x 50 x 98 mm
Peso	0,69 kg
Temperatura ambiente operativa	-20 °C-70 °C
Humedad relativa	< 80 %, sin condensación
Accesorios incluidos	Pies de goma, etiqueta adhesiva

AUDIO

Máx. nivel de entrada (< 1 % THD, 20 Hz)	+20 dBu
Máx. nivel de entrada (< 1 % THD, 1 kHz)	+32 dBu
Respuesta en frecuencia (\pm 0,2 dB, relativa a 1 kHz)	10 Hz a 50 kHz
Impedancia de entrada a 1 kHz:	9,3 k Ω
Impedancia de salida (1 kHz, Ajuste: ...)	260 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, unidad, sin ponderar)	< 0,09 %
THD (1 kHz, +4 dBu, unidad, sin ponderar)	< 0,002 %
IMD (SMPTE) (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0,001 %
Relación de transformación	1:1

Todas las mediciones se realizaron utilizando un generador de impedancia de salida de 100 Ω y una carga balanceada de 20 k Ω .





ELIMINACIÓN



EMBALAJE:

1. Los embalajes se pueden llevar a reciclar a través de las vías de eliminación habituales.
2. Separe los materiales de embalaje de acuerdo con las leyes de eliminación de residuos y las normativas sobre reciclaje de tu país.



EQUIPO:

1. Este aparato está sujeto a la normativa europea Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, en su versión modificada. Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los equipos usados no deben eliminarse junto con la basura doméstica. El equipo usado debe eliminarse a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos. Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.
2. Respete todas las leyes y normativas vigentes de tu país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación respetuosa con el medio ambiente a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.



PILAS Y BATERÍAS:

1. Las pilas y las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas y las baterías se deben eliminar a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos.
2. Respete todas las leyes y normativas vigentes de tu país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación respetuosa con el medio ambiente a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.
4. Los equipos con pilas o baterías que no puedan ser retiradas por el usuario deben llevarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos.

DECLARACIONES DEL FABRICANTE

Garantía del fabricante y exención de responsabilidad
 Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Str. 1
 D-61267 Neu-Anspach (Alemania)

Correo electrónico: info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Encontrará las condiciones actuales de la garantía y el texto sobre la exención de responsabilidad en la siguiente página web:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

Para reparaciones, póngase en contacto con su distribuidor.

CONFORMIDAD CE

Por la presente, Adam Hall GmbH declara que este producto es conforme con las siguientes directivas (en la medida en que sean pertinentes):
 Directiva sobre baja tensión (LVD) (2014/35/UE)
 Directiva sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (2014/30/UE)
 Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) (2011/65/UE)
 Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) (2014/53/UE)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Las declaraciones de conformidad para los productos sujetos a las directivas LVD, EMC y RoHS pueden solicitarse a info@adamhall.com
 Las declaraciones de conformidad para los productos sujetos a la directiva RED pueden descargarse en www.adamhall.com/compliance/.

DECLARACIÓN FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.

Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



Niech Państwa sygnały płyną, naturalnie i z mocą, jak rzeka! Seria River ucieleśnia to twierdzenie w najdrobniejszych szczegółach: posiada wysoce precyzyjne obwody, zaprojektowane przez naszych nagradzanych inżynierów, aby zapewnić, że Państwa dźwięk dotrze do celu - do serc słuchaczy.

To właśnie oznacza Palmer®. Od 1980 r. produkujemy narzędzia audio do profesjonalnego użytku na scenie, w telewizji i w studio. Muzycy i inżynierowie dźwięku na całym świecie cenią nasze rozwiązania opracowane w Niemczech za niezakłócony przepływ sygnału i czysty dźwięk - tak krystalicznie czysty i żywy jak woda! Cóż więc było bardziej logicznego niż nazwanie modeli serii River nazwami niemieckich rzek?

Na mapie Niemiec można zobaczyć, gdzie płynie Kyll: 127 kilometrów przez Nadrenię Północną-Westfalię i Nadrenię-Palatynat. Dziękujemy za zakup kyll! Mamy nadzieję, że spodoba się Państwu ten „kawałek” niemieckiej inżynierii.

Bądźcie wierni swojemu brzmieniu !

kyll

dwukanałowy izolator linii pasywny

ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Produkt ten jest urządzeniem dla techniki eventowej, jak również do studia, telewizji i transmisji! Produkt ten został opracowany z myślą o profesjonalnym zastosowaniu w dziedzinie techniki eventowej, studyjnej, telewizyjnej i transmisyjnej. Nie nadaje się do użytku domowego!

Ponadto produkt ten przeznaczony jest wyłącznie dla wykwalifikowanych użytkowników posiadających specjalistyczną wiedzę z zakresu techniki eventowej, jak również studio, telewizji i transmisji!

Użytkowanie produktu poza podanymi danymi technicznymi i warunkami eksploatacji uważa się za niewłaściwe! Wyklucza się odpowiedzialność za szkody osobowe i rzeczowe osób trzecich spowodowane niewłaściwym użytkowaniem!

Produkt nie jest odpowiedni dla:

- ▶ Użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy.
- ▶ Dzieci (dzieci należy pouczyć, aby nie bawiły się urządzeniem).

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Proszę uważnie przeczytać te instrukcje.
2. Wszystkie informacje i instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Proszę postępować zgodnie z instrukcją.
4. Urządzenie należy używać tylko w zalecany sposób.
5. Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych modyfikacji.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! PRODUKT ZAWIERA MAŁE CZĘŚCI I MATERIAŁY OPAKOWANIOWE, KTÓRE MOGĄ ZOSTAĆ POŁKNIĘTE! TORBY PLASTIKOWE MUSZĄ BYĆ PRZECHOWYWANE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI!

WPROWADZENIE

Izolator linii kyll jest wyposażony w dwa wejściowe gniazda combo, dostosowane do wtyków XLR lub jack 6,3 mm. Wejścia umożliwiają podłączenie urządzeń odtwarzających w sposób zbalansowany lub niezbalansowany. Zbalansowane wyjścia liniowe są wyposażone w męskie gniazda XLR. Między wejściami i wyjściami jest izolacja galwaniczna za pomocą wysokiej jakości transformatorów. Dzięki przetłacznikowi uziemienia, który odłącza uziemienie wejść i wyjść, można skutecznie wyeliminować pętle szumów i inne sygnały zakłócające. Sygnały audio można również przesyłać bez szumów na długich odcinkach kabli za pomocą Izolatora linii.

kyll

dwukanałowy izolator linii pasywny



PRZYŁĄCZA I ELEMENTY OBSŁUGI

1. INPUT A / INPUT B

Wejścia liniowe z gniazdami combo (XLR / jack 6,3 mm) odpowiednie do okablowania niezbalansowanego i zbalansowanego. Do podłączenia np. klawiatury do Izolatora linii należy użyć ekranowanych kabli audio.

2. OUTPUT A / OUTPUT B

Zbalansowane wyjścia liniowe z 3-pinowymi gniazdami XLR. Za pomocą ekranowanych kabli audio należy podłączyć Izolator linii do zbalansowanego wejścia konsoli mikserskiej lub interfejsu audio.

3. LIFT / GND

Przełącznik do odłączania uziemienia od wejścia i wyjścia (podnoszenie uziemienia). W pozycji nie wciśniętej, połączenie z masą jest rozłączone; połączenie zostaje nawiązane po wciśnięciu przełącznika. Możliwość zapobiegania pętli szumów za pomocą przełącznika uziemienia zależy od uziemienia podłączonego urządzenia. Jest więc możliwe, że przełącznik jest w stanie skutecznie zmniejszyć lub wyeliminować szumy, gdy jest wciśnięty lub nie wciśnięty, w zależności od okoliczności.



UWAGA: Podłączenie kabli sygnałowych może spowodować znaczny hałas. Upewnij się, że kanały wejściowe mikserów i interfejsów audio itp. są wyciszone podczas podłączania. W przeciwnym razie poziom hałasu może spowodować uszkodzenia.

UWAGA: Silne pola magnetyczne mogą powodować generowanie szumu. Dlatego nie należy umieszczać Izolatora linii w pobliżu silnych pól magnetycznych (np. transformatora sieciowego).

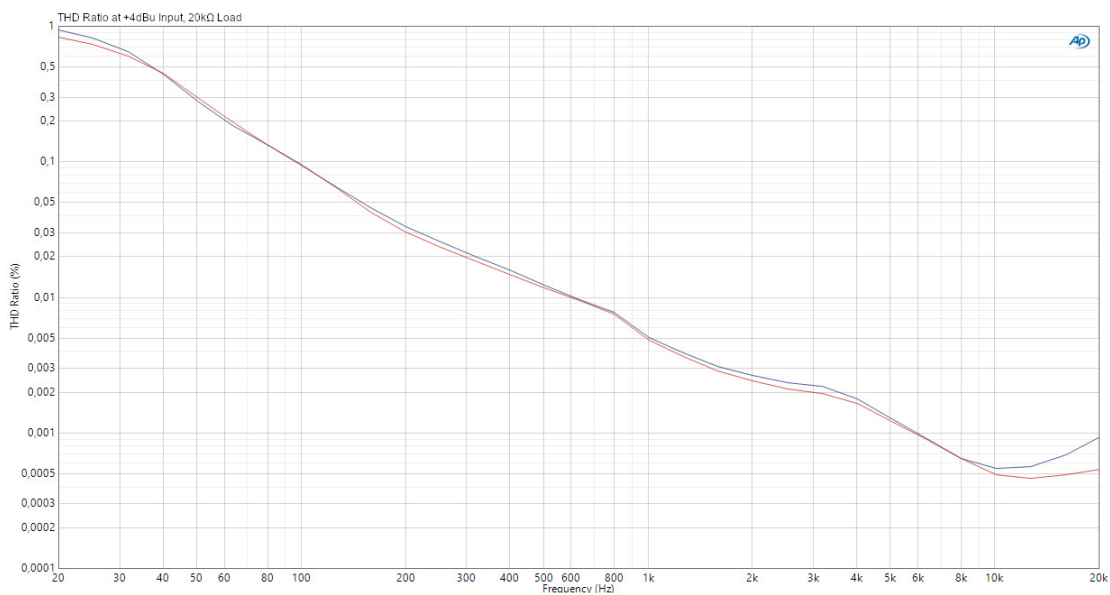
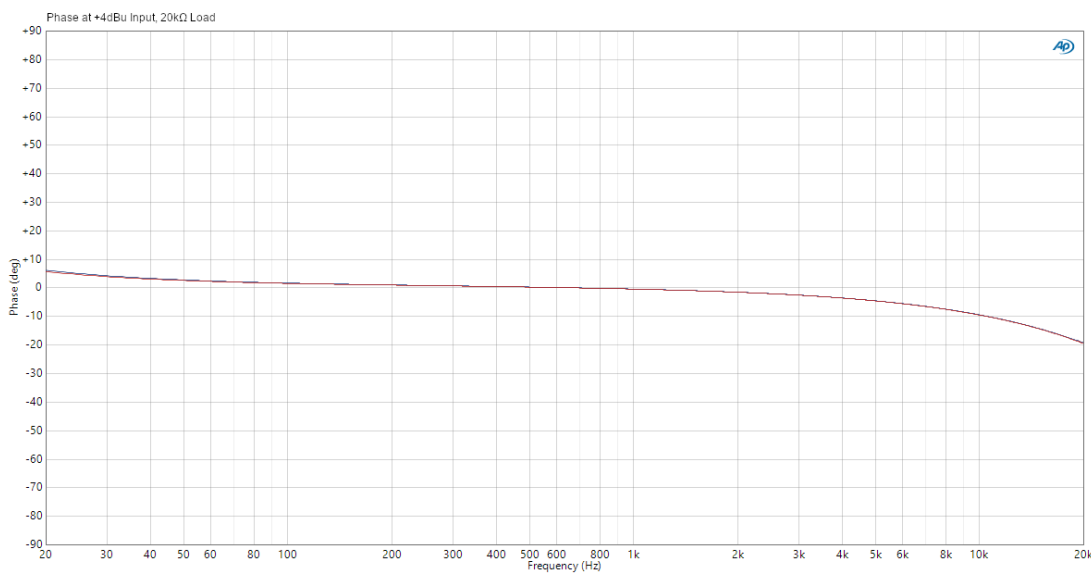
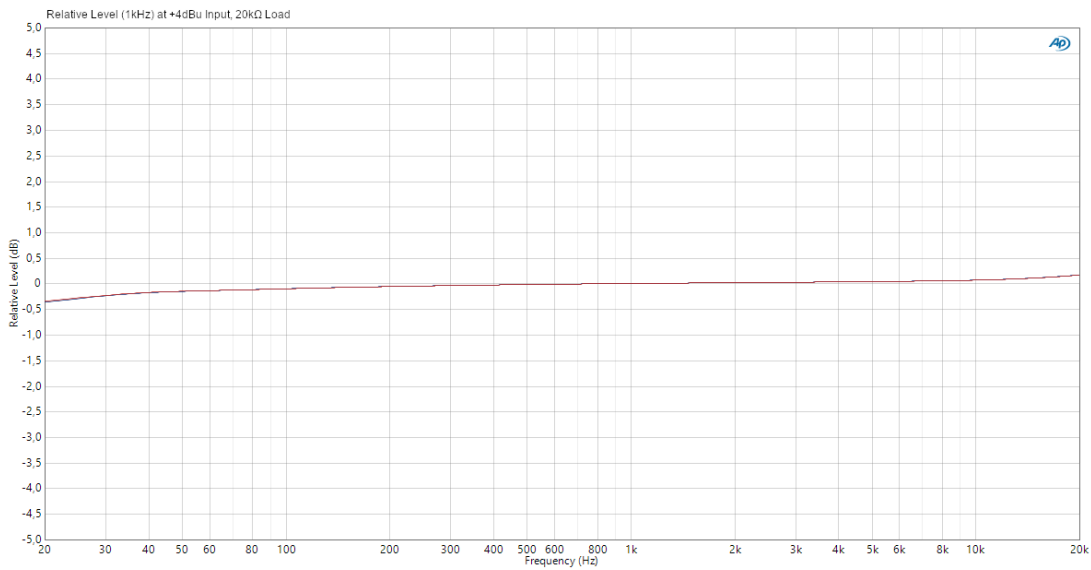
PRZYKŁADY OKABLOWANIA

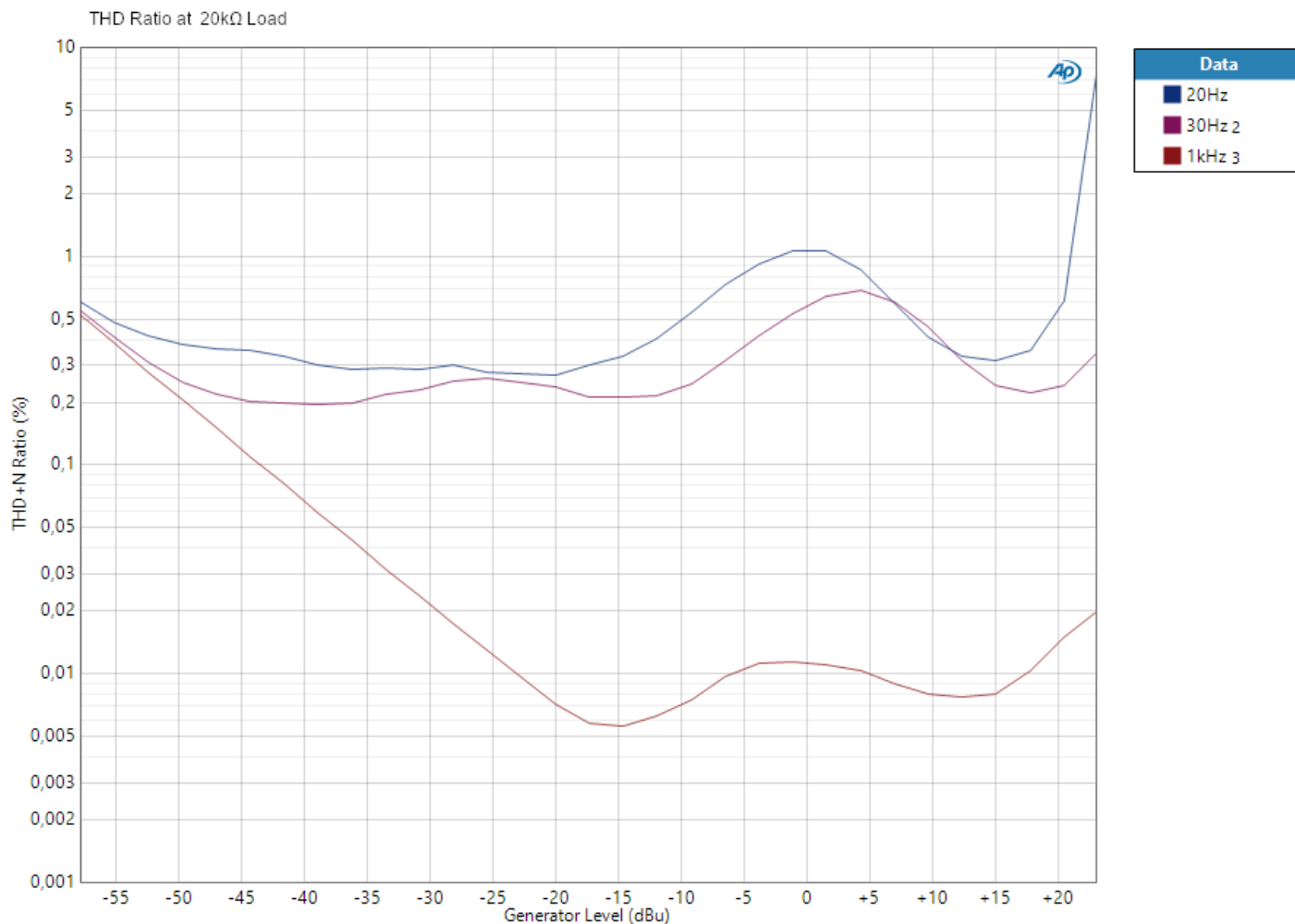


DANE TECHNICZNE**OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA**

Numer produktu	PKYLL
Typ produktu	Izolator linii
Liczba kanałów	2
Typ	pasywny
Transformator izolowany	tak
Liczba wejść	2
Typ wejścia	zbalansowane/niezbilansowane
Przyłącza wejściowe	6.3 mm jack, XLR
Liczba wyjść	2
Typ wyjścia	zbalansowane
Przyłącza wyjściowe	XLR
Przetątnik uziemienia	tak
Obudowa	Odewanie aluminium
Wymiary (wys. / szer. / gł.)	140 x 50 x 98 mm
Waga	0.69 kg
Temperatura otoczenia podczas pracy	-20°C...70°C
Względna wilgotność powietrza	< 80% bez kondensacji
Dołączone akcesoria	Gumowe nóżki, etykieta z opisem
Audio	
Maks. Poziom wejściowy (< 1% THD, 20 Hz)	+20 dBu
Maks. Poziom wejściowy (< 1% THD, 1 kHz)	+32 dBu
Pasma przenoszenia ($\pm 0,2$ dB, względne 1 kHz)	10 Hz - 50 kHz
Impedancja wejściowa (1 kHz)	9.3 k Ω
Impedancja wyjściowa (1 kHz, ustawienie: ...)	260 Ω
THD (30 Hz, +4 dBu, ujednolicona, nieważona)	0.09 EUR
THD (1 kHz, +4 dBu, ujednolicona, nieważona)	< 0.002 %
IMD (SMPTE) (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)	< 0.001 %
Przełożenie transformatora	1:1

Wszystkie pomiary zostały wykonane przy użyciu generatora o impedancji wyjściowej 100 Ω i obciążeniu zrównoważonym 20 k Ω .





UTYLIZACJA



OPAKOWANIE:

1. Opakowania mogą być przekazywane do systemu recyklingu zwykłymi kanałami utylizacji. Opakowania można oddać do recyklingu.
2. Należy oddzielić opakowanie zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji i przepisami dotyczącymi recyklingu, obowiązującymi w danym kraju



URZĄDZENIE:

1. To urządzenie podlega przepisom europejskim Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w obowiązującej w danym momencie wersji. Dyrektywa WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare urządzenie należy zutylizować w autoryzowanym lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju!
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów, obowiązujących w kraju użytkownika.
3. Jako klient prywatny możesz uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji przyjaznej dla środowiska od sprzedawcy, u którego zakupiono produkt, lub od odpowiednich władz lokalnych.



BATERIE I AKUMULATORY:

1. Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Baterie i akumulatory należy utylizować w autoryzowanym lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów.
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów, obowiązujących Prawo i przepisy dotyczące utylizacji.
3. Klient prywatny otrzyma informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów usunięcia produktu od sprzedawcy, u którego zakupił produkt, lub od odpowiednich władz lokalnych.
4. Urządzenia zawierające baterie lub akumulatory, których użytkownik nie może wyjąć, należy oddać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych.

OŚWIADCZENIA PRODUCENTA

Gwarancja producenta i ograniczenie odpowiedzialności

Adam Hall GmbH
 Adam-Hall-Str. 1
 D-61267 Neu Anspach

E-mail: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Nasze aktualne warunki gwarancji oraz informację o ograniczeniu odpowiedzialności można znaleźć na stronie internetowej:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf

W sprawie serwisu należy skontaktować się z dystrybutorem.

OZNACZENIE CE

Adam Hall GmbH oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących dyrektyw(o ile dotyczy):
 Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)
 Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
 RoHS (2011/65/UE)
 RED (2014/53/UE)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracje zgodności dla wyrobów, które podlegają dyrektywom LVD, EMC, RoHS, można zamówić pod adresem info@adamhall.com. Deklaracje zgodności dla wyrobów podlegających dyrektywie RED można pobrać na stronie www.adamhall.com/compliance/.

OŚWIADCZENIE FCC

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Obsługa podlega następującym dwóm warunkom:

(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz

(2) Urządzenie musi być odporne na niekorzystny wpływ innych urządzeń, w tym powodowanie nieoczekiwanego działania.